



UNIVERSIDAD DE LOS ANDES  
NÚCLEO UNIVERSITARIO "RAFAEL RANGEL"  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
TRUJILLO ESTADO TRUJILLO

LA CANCIÓN COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA MEJORAR EL  
FRANCÉS EN LOS ESTUDIANTES DE 4º Y 5º AÑO DE LOS  
LICEOS DEL MUNICIPIO TRUJILLO

[www.bdigital.ula.ve](http://www.bdigital.ula.ve)

**Autores:**

Azuaje Briceño, Rosmary – C. I. N° V – 17.864.864

Villegas Morillo, José V. – C. I. N° V – 14.800.497

**Tutor:**

Prof. Andrés Morales C. I. N° V – 15.827.104

Trujillo, Julio 2014



UNIVERSIDAD DE LOS ANDES  
NÚCLEO UNIVERSITARIO "RAFAEL RANGEL"  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
TRUJILLO ESTADO TRUJILLO

**LA CANCIÓN COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA MEJORAR EL  
FRANCÉS EN LOS ESTUDIANTES DE 4º Y 5º AÑO DE LOS  
LICEOS DEL MUNICIPIO TRUJILLO**

Proyecto de Grado presentado ante la Ilustre Universidad de Los Andes para  
optar al título de Licenciado en Educación  
Mención: Lenguas Extranjeras

**Autores:**

Azuaje Briceño, Rosmary – C. I. N° V – 17.864.864

Villegas Morillo, José V. – C. I. N° V – 14.800.497

**Tutor:**

Prof. Andrés Morales C. I. N° V – 15.827.104

Trujillo, Julio 2014



DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS

### ACEPTACIÓN DEL TUTOR

Yo, Prof. Andrés Morales, titular de la Cédula de Identidad N° V – 15.827.104, profesor adscrito al Departamento de Lenguas Extranjeras, por medio de la presente hago constar que he leído el Proyecto de Grado cuyo título tentativo es **LA CANCIÓN COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA MEJORAR EL FRANCÉS EN LOS ESTUDIANTES DE 4º Y 5º AÑO DE LOS LICEOS DEL MUNICIPIO TRUJILLO**, presentado por los bachilleres: **Azuaje Briceño Rosmary**, Cédula de Identidad N° V – 17.864.864 y **Villegas Morillo José V.**, Cédula de Identidad N° V – 14.800.497 como requisito académico para Optar al Título de **Licenciado en Educación**, mención **Lenguas Modernas**.

El cual considero que reúne los requisitos mínimos para ser sometido a la evaluación por parte del jurado que designe el Consejo de Departamento de Ciencias Pedagógicas del Núcleo Universitario Rafael Rangel y que acepto en calidad de **TUTOR** durante la etapa del desarrollo mencionado trabajo hasta su presentación pública.

Trujillo, 04 de febrero de 2013

---

Lic. Prof. Andrés Morales

**Tutor**

## DEDICATORIA

Son muchas las personas especiales a las que me gustaría agradecer su amistad, apoyo, ánimo y compañía en las diferentes etapas de mi vida. Algunas están aquí conmigo, otras en mis recuerdos y en el corazón, sin importan en donde estén o si algún día llegan a leer esta dedicatoria quiero darles las gracias por formar parte de mí; por todo lo que me han brindado y por todas sus bendiciones

Primeramente DIOS, quien ha sido mi compañero fiel, mi guía y me ha permitido lograr esta meta, llegar a la docencia, y obtener una de las cosas más anheladas. Gracias Dios por estar en mi vida y darme este regalo...

Mi madre Ana Luisa, que me dio la vida, quien con su esfuerzo, trabajo y dedicación me dio mis estudios, creyó en mí, y apostó por mi educación; a pesar de los contratiempos, hoy te puedo decir mamá te dedico mi trabajo para que sientas que valió la pena. Gracias mamá, te amo.

A mi padre Onésimo, este es un logro que quiero compartir contigo, gracias por ser mi papá y por creer en mí; quiero que sepas que ocupas un lugar especial.

A Iván, gracias amor, también a ti porque me has apoyado en los momentos que he necesitado a alguien que crea en mí, y que esté conmigo para continuar; que esto sea un comienzo de los logros que tengamos.

Mis hermanos Frank, Luis y Luisana, saben que los quiero mucho, comparto este logro con ustedes porque juntos hemos aprendido tantas cosas, hoy somos hombres y mujeres de bien, me siento muy feliz de contar con mis tres hermanos y vivir feliz con ellos.

Mis dos amores Diego y Jeremy, que me han enseñado tanto a pesar de los pequeños que son; en mi vida son ustedes lo más lindo y puro que tengo, aunque todavía no leen un día lo harán y quiero que tengan presente que su tía les dedica este logro como ejemplo. Dios los cuide siempre.

Mi abuela Rufina, que tanto quiero mi vieja, a ti que eres tan importante, porque eres sabia, has estado a mi lado, y eres la líder de mi familia. Gracias abuela, te adoro.

Cuñis Yovely, creo que no he podido tener más consejo de ti, gracias por tus porras. Te quiero.

Mis tías Lina y Francis, por sus consejos, estar presentes y todas sus bendiciones, gracias.

A mis amigos, Yessica, Elsa, Maryury, Yenny, Yosimar, Edixon, María, Mónica, José Leandro, Marino, Vicente, Annabel, y tantos que han estado en el transcurso de mi vida y han sido un apoyo, cada cual diferente. Gracias por todo.

A mis primos, primas, tías y tíos, gracias por haber fomentado en mí, el deseo de superación y el anhelo de triunfo en la vida.

A mis profesores desde que empecé mis estudios hasta ahora que termino una etapa, porque todos trabajaron para lograr mi educación. En especial, la profe de matemáticas, Josefina, que me dio muchas lecciones de vida y tuvo paciencia conmigo.

Un sentimiento especial a mi tutor, Andrés Morales por hacer posible esta primera parte de mi tesis. Gracias.

A mis compañeros de clases, quienes me acompañaron en esta trayectoria de aprendizaje y conocimientos.

Y no me puedo ir sin antes decirles, mil palabras no bastarían para agradecerles su apoyo, sin ustedes a mi lado no lo hubiera logrado, todo el esfuerzo sirvió de algo y aquí está el fruto. Les agradezco a todos ustedes con toda mi alma, el haber llegado a mi vida y el compartir momentos agradables y momentos tristes, pero esos momentos son los que nos hacen crecer y valorar a las personas que nos rodean. Los quiero mucho y nunca los olvidaré.

**Azuaje Rosmary**

## DEDICATORIA

A Dios por brindarme la oportunidad y la dicha de la vida, al proporcionarme los medios necesarios para continuar con mi formación, y siendo un apoyo incondicional para lograrlo, ya que sin él, no hubiera podido.

A mis padres Mireya y Vicente, quienes permanentemente me apoyaron con su espíritu alentador, contribuyendo incondicionalmente a lograr mis metas y objetivos propuestos, brindándome con su ejemplo a ser perseverante y darme la fuerza que me impulsó a conseguirlo.

A mi esposa Yerardin, por su apoyo y amor incondicional quien me dio la fuerza para continuar y culminar esta meta tan importante.

A mis adorados hijos Miryeli Angelina y José Daniel, quienes me prestaron el tiempo que les pertenecía para terminar y me motivaron con sus lindas sonrisas, ¡Gracias, mis niños!

A mi familia y hermanos que me acompañaron a lo largo del camino, brindándome la fuerza necesaria para continuar y momentos de ánimo así mismo, ayudándome en lo que fuera posible, dándome consejos y orientación, estoy muy agradecido, gracias.

A los docentes que me han acompañado durante el largo camino, brindándome siempre su orientación con profesionalismo ético en la adquisición de conocimientos y afianzando mi formación.

**Villegas José Vicente**

## **AGRADECIMIENTO**

Expresamos nuestro más sincero agradecimiento:

A Dios Todopoderoso quien en todo momento nos guió nuestros pasos para seguir adelante y que nunca nos falle su luz.

Al Tutor Prof. Andrés Morales, que con su experiencia, tolerancia y constancia contribuyó a que esta meta trazada en su primera etapa se convierta en una realidad.

A todos los Profesores del Núcleo Universitario “Rafael Rangel” quienes nos aportaron sus múltiples conocimientos y parte de su valioso tiempo para llevar a cabo y culminar con la carrera.

A mi Casa de Estudios, Núcleo Universitario “Rafael Rangel”, por abrirnos las puertas y brindarnos esta excelente oportunidad de especializarnos en idiomas y lenguas extrajeras. Gracias.

A los planteles: Liceo “Ramón Ignacio Méndez”, Liceo “Rosario Almarza”, Liceo “Pedro José Carrillo Márquez”, Liceo “Cristóbal Mendoza” y Complejo Educativo “Dr. Andrés Lomelli Rosario”, por permitirnos formar parte de él y darnos la oportunidad de crecer profesionalmente.

Finalmente, a todas aquellas personas que de una forma colaboraron conmigo haciéndose partícipe de mi experiencia enriquecedora.

**Azuaje Rosmary**  
**Villegas José Vicente**

## ÍNDICE GENERAL

	Pág.
<b>ACEPTACIÓN DEL TUTOR</b> .....	iii
<b>DEDICATORIA</b> .....	iv
<b>AGRADECIMIENTO</b> .....	vii
<b>ÍNDICE GENERAL</b> .....	viii
<b>ÍNDICE DE CUADROS</b> .....	x
<b>ÍNDICE DE GRÁFICOS</b> .....	xii
<b>RESUMEN</b> .....	xiii
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	1
<b>CAPÍTULO I: I EL PROBLEMA</b> .....	3
Planteamiento del Problema.....	3
Formulación del Problema.....	7
Objetivos de la investigación.....	8
Objetivo General.....	8
Objetivos Específicos.....	8
Justificación.....	8
Delimitación.....	10
<b>CAPÍTULO II: MARCO REFERENCIAL</b> .....	11
1. Antecedentes de la investigación.....	11
2. Bases Teóricas.....	15
2.1 La canción como estrategia didáctica.....	15
2.2 Estrategias didácticas y su valor pedagógico en el aprendizaje.....	18
2.2.1 Función innovadora.....	19
2.2.2 Función motivadora.....	19
2.2.3 Función estructuradora de la realidad.....	19
2.2.4 Función configuradora de la relación cognitiva.....	19
2.2.5 Función facilitadora de la acción didáctica.....	19
2.2.6 Función formativa.....	19
2.3 Modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés.....	22
2.3.1 Modelo didáctico tradicional o transmisivo.....	22
2.3.2 Modelo didáctico – tecnológico.....	23
2.3.3 Modelo didáctico espontaneísta – activista.....	24
2.3.4 Modelos didácticos alternativos o integradores.....	25
a) Modelo activo – situado.....	26
b) Aprendizaje para el dominio.....	26
c) Modelo contextual.....	27
d) Modelo colaborativo.....	27



2.4 El Diseño Curricular del Sistema Educativo Bolivariano y la estrategia didáctica. ....	28
3. El uso de la canción francesa en el aula. ....	30
3.1 Aspecto histórico, sociológico y cultural (civilización). ....	31
3.2 Aspecto psicológico y comparativo. ....	31
3.3 Aspecto rítmico y prosódico. ....	31
3.4 Léxico. ....	32
3.5 Aspecto lingüístico. ....	32
4. Operacionalización de la variable. ....	34
<b>CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO. ....</b>	<b>35</b>
Tipo de investigación. ....	35
Diseño de la investigación. ....	35
Población. ....	36
Instrumento. ....	36
Validez. ....	37
Técnica para analizar los resultados. ....	37
Procedimiento de la investigación. ....	37
<b>CAPÍTULO IV: PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS. ....</b>	<b>38</b>
<b>CAPÍTULO V. ....</b>	<b>55</b>
5.1 Objetivos. ....	56
5.1. Objetivos Generales de la Propuesta. ....	56
5.2 Objetivos Específicos. ....	56
5.2.1 Objetivos Específicos para la Comprensión Escrita. ....	56
5.2.2 Objetivos Específicos para la Expresión Escrita. ....	56
5.2.3 Objetivos Específicos para la Comprensión Oral. ....	57
5.2.4 Objetivos Específicos para la Expresión Oral. ....	57
5.3 Fichas para la Comprensión Escrita	58
5.4 Fichas para la Comprensión Oral	64
5.5 Fichas para la Expresión Escrita	70
5.6 Fichas para la Expresión Oral	76
<b>CAPÍTULO VI: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES. ....</b>	<b>82</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS. ....</b>	<b>84</b>
<b>ANEXOS. ....</b>	<b>87</b>

## ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro		Pág.
1	Beneficios. . . . .	20
2	Mapa de Variables. . . . .	34
3	Personal Docente de 4° y 5° año de los liceos del Municipio Trujillo. . . . .	36
4	¿Utiliza la canción para fomentar en sus estudiantes la imaginación?. . . . .	38
5	¿Considera usted que con la canción se hace menos aburrida las clases?. . . . .	39
6	Durante las clases de francés, ¿La canción propicia un ambiente y aprendizaje multicultural?. . . . .	40
7	Después de utilizar la canción ¿Explica usted los elementos culturales implícitos dentro del texto de la misma?. . . . .	41
8	¿Considera que con la canción, sus estudiantes pueden mejorar sus habilidades de comprensión oral?. . . . .	42
9	¿A través de la canción, sus estudiantes pueden mejorar su pronunciación o expresión oral del francés?. . . . .	43
10	¿Considera que la enseñanza a través de la canción francesa podría aumentar los procesos comunicativos entre usted y sus estudiantes?. . . . .	44
11	¿Al escoger la canción combina usted elementos ligados a la historia, sociología y cultura que ayuden al estudiante aprender el idioma con facilidad?. . . . .	45
12	¿Emplea la canción como una estrategia para vincular las actividades del aula con la cultura francesa?. . . . .	46
13	Después de escuchar y cantar la canción con sus estudiantes, ¿complementa su enseñanza repasando algunas estrofas para explicarles las estructuras específicas de lenguaje, vocabulario y su pronunciación?. . . . .	47
14	¿Considera que sus clases están basadas en la repetición del vocabulario?. . . . .	48
15	¿Realiza actividades como lluvia de ideas para revisar conocimientos previos determinados?. . . . .	49
16	¿Evalúa contenidos por medio de destrezas, habilidades, y actitudes como la curiosidad y el sentido crítico del estudiante?. . . . .	50
17	¿Considera usted que los estudiantes son los verdaderos protagonistas del aprendizaje de sus clases?. . . . .	51
18	¿Hace uso de los conocimientos previos del estudiante para facilitar el aprendizaje?. . . . .	52
19	¿Utiliza el análisis para ofrecer un ecosistema cultural	

	que permita a los estudiantes tener una visión más clara de su compromiso con el idioma? . . . . .	53
<b>20</b>	¿Realiza actividades interactivas y en equipo donde usted y el estudiante sean agentes corresponsables de la vivencia en común del proceso de enseñanza? . . . . .	54

[www.bdigital.ula.ve](http://www.bdigital.ula.ve)

## ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico		Pág.
1	¿Utiliza la canción para fomentar en sus estudiantes la imaginación?.....	38
2	¿Considera usted que con la canción se hace menos aburrida las clases?.....	39
3	Durante las clases de francés, ¿La canción propicia un ambiente y aprendizaje multicultural?.....	40
4	Después de utilizar la canción ¿Explica usted los elementos culturales implícitos dentro del texto de la misma?.....	41
5	¿Considera que con la canción, sus estudiantes pueden mejorar sus habilidades de comprensión oral?.....	42
6	¿A través de la canción, sus estudiantes pueden mejorar su pronunciación o expresión oral del francés?.....	43
7	¿Considera que la enseñanza a través de la canción francesa podría aumentar los procesos comunicativos entre usted y sus estudiantes?.....	44
8	¿Al escoger la canción combina usted elementos ligados a la historia, sociología y cultura que ayuden al estudiante aprender el idioma con facilidad?.....	45
9	¿Emplea la canción como una estrategia para vincular las actividades del aula con la cultura francesa?.....	46
10	Después de escuchar y cantar la canción con sus estudiantes, ¿complementa su enseñanza repasando algunas estrofas para explicarles las estructuras específicas de lenguaje, vocabulario y su pronunciación?.....	47
11	¿Considera que sus clases están basadas en la repetición del vocabulario?.....	48
12	¿Realiza actividades como lluvia de ideas para revisar conocimientos previos determinados?.....	49
13	¿Evalúa contenidos por medio de destrezas, habilidades, y actitudes como la curiosidad y el sentido crítico del estudiante?.....	50
14	¿Considera usted que los estudiantes son los verdaderos protagonistas del aprendizaje de sus clases?.....	51
15	¿Hace uso de los conocimientos previos del estudiante para facilitar el aprendizaje?.....	52
16	¿Utiliza el análisis para ofrecer un ecosistema cultural que permita a los estudiantes tener una visión más clara de su compromiso con el idioma?.....	53
17	¿Realiza actividades interactivas y en equipo donde usted y el estudiante sean agentes corresponsables de la vivencia en común del proceso de enseñanza?.....	54



UNIVERSIDAD DE LOS ANDES  
NÚCLEO UNIVERSITARIO "RAFAEL RANGEL"  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
TRUJILLO ESTADO TRUJILLO

**LA CANCIÓN COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA MEJORAR EL  
FRANCÉS EN LOS ESTUDIANTES DE 4º Y 5º AÑO DE LOS  
LICEOS DEL MUNICIPIO TRUJILLO**

**Autores:**

Azuaje Briceño, Rosmary – C. I. N° V – 17.864.864

Villegas Morillo, José V. – C. I. N° V – 14.800.497

**Tutor:**

Prof. Andrés Morales C. I. N° V – 15.827.104

**Año:** 2014

**RESUMEN**

El propósito del presente estudio fue utilizar la canción como estrategia didáctica para mejorar el francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo. Esta investigación se enmarcó en la modalidad de proyecto factible en dos fases; la primera, el diagnóstico situacional sobre el área temática, y la segunda, la elaboración de la propuesta, sustentado en un estudio de tipo descriptivo con diseño de campo. Se trabajó con una población de 9 docentes de 4º y 5º año del Ciclo Diversificado de los liceos del Municipio Trujillo. Para la recolección de la información se aplicó un cuestionario el cual estuvo dividido en 3 partes; la primera y segunda parte, consta de 5 ítems con respuestas dicotómicas (Si o No); y la tercera, consta de 13 ítems con 4 categorías (Siempre, Algunas Veces, Nunca y Ninguna de las anteriores), sumando un total de 17 ítems. Entre las conclusiones a las cuales llegaron los investigadores, fue que los docentes no consideran a la canción una estrategia didáctica capaz de propiciar y fomentar una serie de actividades; que faciliten en los estudiantes el desarrollo de habilidades, destrezas, competencias establecidas en los contenidos y objetivos dependiendo del tema, es decir, el docente simplemente busca cumplir solo con la actividad de leer, más no comprender, situación que repercute en el proceso educativo y formativo en la enseñanza del francés; aparte que le enriquece y le abre las puertas a otros mundos del conocimiento, iniciándolo en culturas muy distintas a las que se encuentra; mientras que los alcances se enmarcaron en el diseño de la propuesta.

**Palabras Claves:** Canción, estrategia didáctica, francés.

## INTRODUCCIÓN

La canción es un espacio de aprendizaje en el que los estudiantes pueden explorar tanto los aspectos acústicos, gráficos, morfosintácticos, semánticos de la lengua extranjera como todas las virtualidades connotativas y culturales que se inscriben en ella. En este sentido, aprender una lengua extranjera, como por ejemplo el francés, es empezar el viaje enriquecedor hacia otra cultura y hacia los otros, pues el conocer un nuevo idioma es entrar en una aventura en la que la lengua es el medio que abre todas las puertas de la comunicación.

Es por esta razón, que se requiere de variadas y novedosas estrategias didácticas que permitan a los docentes de Educación Secundaria Bolivariana lograr una educación integral donde estudiante pueda acceder a otras culturas y costumbres favoreciendo con ello, el respeto a otros países y por tanto a sus habitantes. De allí, que la enseñanza de las lenguas extranjeras, en este caso el francés, en las instituciones educativas es un elemento clave en la construcción de la identidad del educando para que se forme como ciudadano y ciudadana abierto y participativo, tal como lo establece la Educación Intercultural Bilingüe, expresada en la Ley Orgánica de Educación (2009).

Bajo esta perspectiva, es relevante señalar que la estructura del estudio que se realizó se conformó de la siguiente manera:

Capítulo I: El Problema; referido al contexto o marco de referencia del enunciado del problema donde se dan las razones que orientaron la investigación, con su correspondiente objetivo general y específico, la justificación del estudio como su delimitación espacial y temporal.

Capítulo II: Marco Referencial; contiene los estudios relacionados con la variable, las bases teóricas que sustenta la investigación, así como también presentan bases legales y el mapa de variable.

Capítulo III: Marco Metodológico; tipo de investigación, diseño de la investigación, población, muestra, instrumento, validez, del mismo e igualmente la técnica para analizar los datos.

Capítulo IV, allí se describe y analizan los resultados obtenidos del instrumento aplicado con sus respectivas tablas y gráficos; y luego, se tiene el Capítulo V, que desarrolla las conclusiones y recomendaciones.

Para finalizar, se presenta el Capítulo VI, el cual consiste en la descripción detallada y pormenorizada del diseño de la propuesta planteada por los investigadores. Finalmente, se presenta la bibliografía consultada y los anexos.

[www.bdigital.ula.ve](http://www.bdigital.ula.ve)

## **CAPÍTULO I**

### **EL PROBLEMA**

#### **Planteamiento del problema**

La Educación Secundaria Bolivariana, tal como se concibe en el paradigma del Diseño Curricular del Sistema Educativo Bolivariano, es un proceso que implica una interacción continua entre el estudiante – docente; donde al primero, como elemento central de dicho proceso, se le debe incentivar la capacidad y los hábitos para analizar, criticar, reflexionar, entender, sintetizar y comprender acerca de lo realizado, observado y leído, pues esto le ayudará al desarrollo de un aprendizaje adecuado a sus expectativas y necesidades para toda su existencia. Tal como lo expresa Odreman (2007) “los nuevos paradigmas educativos se centran en el estudiante, sujeto activo que constituye de manera muy creadora y personal, el conocimiento” (p. 15).

Desde esta perspectiva, es innegable la necesidad de emprender una profunda transformación en el sector educativo; una transformación que conduzca a producir verdaderos y significativos cambios en la práctica pedagógica valiéndose de estrategias que conlleven al mejoramiento de la educación, y que sustenten el proceso de aprender a aprender. Así lo argumenta Pozo (2009) cuando señala que el aprendizaje constituye un proceso por medio del cual las personas adquieren informaciones que se convierten en conocimientos, que luego son utilizados para la resolución de problemas, o sea, el aprender es un proceso individual y progresivo; que conduce bien sea, a la adopción de nuevas formas de comportamientos o simplemente, a modificar aquellas adquiridas previamente.



De allí que se dice que, las experiencias vividas por los sujetos se traducen en aprendizajes flexibles, dinámicos y cambiantes basados en las transformaciones que se suscitan en la sociedad y que deben ser asumidas por el ser humano mediante la modificación de los esquemas cognitivos. En virtud de lo antes expuesto, el proceso de aprendizaje en el ámbito de la reforma curricular se debe efectuar con base al desarrollo de experiencias dinámicas; por ello, es absolutamente preciso establecer un orden prioritario en cuanto a las estrategias a seleccionar, para llegar a la construcción de un modelo que sea realmente válido para el estudiante.

En este sentido, cualquier situación de aprendizaje debe fomentarse a partir de estrategias, pues el educando, según lo expone Piaget (1996), inicia su desarrollo intelectual en una gran dependencia de sus percepciones en el medio donde se desenvuelve. Para ello, requiere de una atención en la manera como el docente integra los elementos de sus procesos de aprendizaje, especialmente cuando se trata de aprender un idioma o lengua extranjera como el francés, en esa fase se desarrollan las competencias comunicativas a partir de la expresión oral y escrita; pues cuanto más él motive al educando, éste aprovechará al máximo los recursos y estrategias de que dispone para aprender, es decir, mientras más las utilice, más rápido y mejor aprenderá.

Al respecto, Caballero y Cela (2009) sostienen que “el docente debe trabajar con estrategias didácticas que permitan la mayor cantidad de experiencias posibles, destacándose la canción, ya que a través de ella hacen el aprendizaje más agradable y eficaz” (p. 17). Ante esa situación, este nuevo paradigma integra la canción dentro del proceso de aprendizaje fundamentándose en el principio que el estudiante aprende con mayor facilidad cuando su experiencia cognitiva se basa en dichas actividades, pues puede convertirse en una herramienta para el aprendizaje, no sólo porque forma parte de nuestra identidad, sino porque ayuda a desarrollar la práctica de habilidades auditivas, pronunciación y adquisición de vocabulario.

Visto así, la canción como estrategia didáctica para la enseñanza de una segunda lengua extranjera como es el caso del presente estudio, el idioma francés; asume una función primordial en la práctica pedagógica, debido que se relaciona con el enfoque comunicativo para aprender una lengua extranjera, y a través de ella se inicia un viaje enriquecedor hacia otras culturas, ya que aprender un nuevo idioma es entrar en una aventura en la que la lengua es el medio que abre todas las puertas de la comunicación.

En ese orden de ideas, correspondería también al docente adquirir las competencias necesarias para seleccionar y desarrollar en el aula de clases y demás ambientes de aprendizaje, las estrategias didácticas que le permitan facilitar al estudiante experiencias de aprendizaje más gratas y motivadoras que incentiven su deseo de participar, explorar y conocer. De no hacerlo, se correría el riesgo de seguir participando en una enseñanza cerrada, tradicional y poco creativa, inhibiendo su potencial creador, que es precisamente lo que se busca desarrollar con base al nuevo enfoque pedagógico propuesto.

Por lo anterior, es pertinente señalar, que cuando el estudiante intercambia experiencias con los elementos de su medio interactivo a través de las estrategias didácticas se suceden en él, transformaciones que originan estructuras de distinta naturaleza tanto en el aspecto psíquico, afectividad e inteligencia. Aseveración que es corroborada por Dávila (2010) cuando explica que las estrategias didácticas no ocurren por sí solas sino que son consecuencias de la relación del estudiante con su medio natural y social, además que le proporciona las posibilidades de construir su propio conocimiento.

Es por ello, que las estrategias didácticas propician que los estudiantes se integren, permitiéndoles que conozcan su medio y puedan llegar a comprobar, fijar y precisar de manera efectiva los conocimientos adquiridos, o sea, son de gran ayuda para favorecer su aprendizaje. Como evidencia de

estos planteamientos, Jiménez (2008) en su estudio realizado “Estrategias didácticas de enseñanza – aprendizaje en la comprensión oral del francés como una segunda lengua” hace un señalamiento que a nivel de Latinoamérica, algunos docentes desconocen que las estrategias didácticas para la enseñanza del francés, fomenta en los estudiantes la participación; al mismo tiempo, que se puede concebir como una experiencia integradora donde le facilita al educando captar, fortalecer y proyectar su propio ritmo; igualmente, le ayuda a fomentar el carácter, adquirir habilidades; aumentar la productividad, y desarrollar su personalidad, entre otros.

Las ideas antes señaladas muestran, posiblemente que los docentes en educación básica poco utilizan estrategias adecuadas para que los estudiantes puedan comprender literalmente este idioma, con la finalidad de que se parafrasee y se resuman ideas. De igual forma, no ponen en práctica la comprensión interpretativa para que desarrollen destrezas y habilidades, encuentren relaciones de causa efecto, detecten las ideas principales y lean entre líneas; así como también quizás no enseñen la comprensión crítica que permite, la diferenciación entre hechos y opiniones.

Es de resaltar, que para ello, se requieren docentes con mayor preparación en lenguas extranjeras, aunque esta necesidad de profesionales sigue siendo una problemática ya expresada (Chacín, 2007). Bajo esta perspectiva, cabe resaltar, que Barrera (2008) en su investigación “Importancia del francés en el aula” destaca que en Venezuela gran parte de los docentes que imparten en los ciclos diversificados manifiestan tener dificultades de forma prioritaria en el área de la comprensión y expresión oral – escrita del francés; repercutiendo esto en la necesidad de adquirir un vocabulario más amplio y actual para poder expresar lo que acontece en la vida de cada uno de ellos o simplemente para poder desarrollar sus ideas de forma lógica y consecuente de acuerdo con sus opiniones.

Al respecto, consideran pertinente los investigadores como parte de la vinculación en este estudio, que los docentes del Ciclo Diversificado deben

utilizar la canción como estrategia didáctica para la enseñanza del francés, tomando de los estudiantes la experiencia, sus conocimientos, habilidades, saberes, costumbres entre otros. Por estas razones, es de suma importancia la elaboración de la propuesta; la cual será una alternativa de solución pues le ofrecerá al personal docente del liceo objeto de estudio, una actividad divertida, participativa y creativa que ayudará a crear en el estudiante una actitud positiva de cara a su proceso de aprendizaje, por lo que sería la canción una estrategia que sin duda alguna, de un alto valor pedagógico en el aula de clase.

Del mismo modo, otras de las razones que justifica la propuesta, es que le ayudaría al estudiante a mejorar su vocabulario, a la adquisición de nuevos aprendizajes y al fortalecimiento de los que ya posee. Para ello, requiere de un docente constructor intencional – profesional formado para impulsar cambios en los estudiantes como orientador del trabajo educativo; tal como argumenta, Díaz Barriga y Hernández (2008).

Esta situación no es ajena a la realidad que se vive los liceos del Municipio Trujillo como son: Liceo “Ramón Ignacio Méndez”, Liceo “Rosario Almarza”, Liceo “Pedro José Carrillo Márquez”, Liceo “Cristóbal Mendoza” y Complejo Educativo “Dr. Andrés Lomelli Rosario”, pues según lo evidenciado por los investigadores a través de la técnica de observación directa, algunas conversaciones sostenidas e interacción con los docentes de 4º y 5º año del Ciclo Diversificado, señalaron que los problemas que actualmente confronta son de tipo pedagógico.

Vale señalar, que en ese intercambio de ideas y opiniones dieron mayor validez, a la percepción e información suministrada en encuentros anteriores, donde mostraron gran preocupación al momento de impartir sus clases, ya que ven que en los estudiantes desinterés, poca iniciativa y un total desgano por la materia de francés, quizás se deba que los docentes parcialmente aplican estrategias que propician la construcción de sus propios

conocimientos; dándole prioridad a los viejos modelos que fortalecen el aprendizaje memorístico.

Esto significa que hasta los momentos, los docentes les ha faltado asumir un sentido de compromiso e internalización, pero sobretodo que entiendan que hoy, los profesionales de la docencia, son facilitadores del conocimiento, generadores y promotores de escenarios de aprendizaje, interacción e intercambio constructivista en los cuales ellos, se abran y sean copartícipes a los nuevos paradigmas donde la canción como estrategia didáctica tenga su espacio dentro del aula no sólo para mejorar la enseñanza del francés, sino para que se conviertan esta segunda lengua extranjera en una tarea placentera y funcional; y así fomentar la participación de los estudiantes. De tal forma nos preguntamos, ¿La canción como estrategia didáctica puede mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo?.

Para dar respuesta a la interrogante antes planteada, los investigadores formulan los siguientes objetivos:

## **Objetivos de la Investigación**

### **Objetivo General**

Utilizar la canción como estrategia didáctica para mejorar francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.

### **Objetivos Específicos**

Determinar los beneficios pedagógicos y metodológicos de utilizar la canción como estrategia didáctica en la enseñanza del francés.

Describir los modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés.

Elaborar una propuesta a los docentes sobre el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.

## **Justificación**

La canción según Larraz (2011) es importante porque: 1) Contiene lengua auténtica; 2) Proporciona vocabulario y gramática; 3) Permite trabajar la pronunciación y 4) Favorece tanto el conocimiento de los aspectos culturales de la lengua de estudio. Sobre estas consideraciones, no podemos dejar de lado, el poder que tiene la música al momento de estimular en los estudiantes sus emociones, sensibilizaciones e imaginación, hasta el punto que puede dejar en ellos un contagio, si el docente sabe hacer bien las cosas.

Es por ello que se justifica el presente estudio, desde el punto cognitivo pues va a permitir analizar las fuentes, realizar la confrontación de autores, conocer las circunstancias en qué fueron elaboradas las teorías, entre otras. En este sentido, al utilizar esas teorías se procura comprender la importancia de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés a partir del conocimiento general que el estudiante tiene a través de la intervención educativa que tendrá como objetivo desarrollar unos procesos de aprendizaje que lo capaciten para: expresar sentimientos, deseos e ideas mediante la expresión vocal y el canto; reconocer la voz como un recurso básico de expresión, aumentando sus posibilidades comunicativas.

De allí, que se considera importante efectuar este estudio en los liceos del Municipio Trujillo, ya que desde la perspectiva teórica, se espera contar con una investigación que reúna información valiosa y actualizada sobre el tema antes mencionado. En cuanto al enfoque práctico, los resultados sirvieron de apoyo en la formulación de las recomendaciones pertinentes a los docentes que imparten francés; de modo tal, de poder mejorar la formación de sus educandos a través de la utilización de la canción como estrategia didáctica en la enseñanza de esa lengua extranjera.

De igual manera, por la forma como se enfoca la problemática desde la perspectiva social, esta investigación le brindó oportunidad al docente involucrado en el problema, de tener acceso a información valiosa, referente

a las debilidades y fortalezas presentadas en uno de los elementos más importantes del proceso educativo como son las estrategias que ellos desarrollan dentro del aula de clase para mejorar la enseñanza del francés en el estudiante, a fin de que se apliquen a corto plazo los correctivos necesarios.

Por otra parte, se encuentra plena justificación metodológica; pues las reflexiones obtenidas, luego del análisis de los criterios expuestos por los diversos estudiosos del problema a partir de la revisión bibliográfica y de la información aportada por los docentes, pudo servir como referente válido a objeto de ampliar el espectro de posibilidades de discusión entre docentes y estudiantes. Todo eso con la finalidad de confrontar ideas acerca de cuáles son las estrategias más idóneas y factibles de ser aplicadas por los docentes para promover y utilizar la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes y adolescentes de 4° y 5° año del Ciclo Diversificado de los liceos del Municipio Trujillo.

Y por último, como necesidad psicológica el estudio dio la oportunidad de aplicar los elementos de la investigación como herramienta de trabajo para dar respuesta al problema referido a fin de ir aportando ideas y alternativas de solución al mismo. En definitiva, reviste importancia la investigación porque busca mejorar la acción pedagógica del docente y la calidad de aprendizaje en el estudiante.

### **Delimitación**

El estudio se realizó en los liceos del Municipio Trujillo como son: Liceo “Ramón Ignacio Méndez”, Liceo “Rosario Almarza”, Liceo “Pedro José Carrillo Márquez”, Liceo “Cristóbal Mendoza” y Complejo Educativo “Dr. Andrés Lomelli Rosario”, durante el año escolar 2013 – 2014.

## CAPITULO II

### MARCO REFERENCIAL

El presente capítulo tiene el propósito de dar a la investigación un sistema coordinado y coherente de conceptos y proposiciones que permitan abordar el problema; en otras palabras sitúa el problema que se está estudiando dentro de un conjunto de conocimientos, que permita orientar la búsqueda y ofrezca una conceptualización adecuada de los términos que se utilizaran en este estudio. Comprende los antecedentes, las bases teóricas, legales, definición términos básicos y mapa de variables; a partir de lo expresado se desarrolla:

#### **1. Antecedentes de la investigación**

Los estudios previos elaborados referente a la canción son diversos, sirviendo de base para sustentar esta investigación; por lo tanto, es necesario mencionar aquellos que se encuentran intrínsecamente vinculados al tema. A continuación se describen los más relevantes:

Morales (2008) realizó una investigación titulada “Propuesta pedagógica del uso de la canción francesa en la asignatura Francés II de la carrera Lenguas Extranjeras del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes”. El objetivo general de este trabajo es la utilización y análisis de la canción francesa como herramienta metodológica en la asignatura Francés II. La metodología estuvo enmarcada en un análisis de necesidades, lo que arrojó datos muy importantes que sirvieron para la elaboración de la Guía Pedagógica.



De hecho, se encontró que los estudiantes tienen gran necesidad de mejorar el francés a través del uso de las canciones que sean agradables y generen un ambiente favorable, al mismo tiempo, consideran que el estudio del francés utilizando canciones resulta “apetecible y motivador” (p. 82), ayudando también a mejorar las diferentes destrezas comunicativas. La propuesta desarrollada a partir del estudio se basa en 10 fichas pedagógicas con biografía e información de actualidad musical y con una duración alrededor de 30 horas.

Seguidamente, Barrios y Montilla (2007) llevaron a cabo una investigación llamada “Las canciones como estrategia para motivar el aprendizaje del idioma inglés en los educandos del primer año robinsoniano de la ETA “Adolfo Nava Coronado” de Pampanito. La investigación se apoyó en el modelo de proyecto factible con un enfoque descriptivo de campo; la población estuvo conformada por 21 estudiantes a quienes se les aplicó un cuestionario contentivo de dos preguntas con alternativas múltiples aprobado por el juicio de tres expertos, igualmente se les suministró el Test de Motivación de Gardner.

El estudio concluyó que la utilización de estrategias motivacionales para impulsar el aprendizaje del inglés es prácticamente inexistente. Los docentes se limitan a impartir clases de manera tradicional, predominando actividades tales como diálogos, lecturas y exposiciones donde el estudiante reproduce lo estudiado, mas no lo asimila u obtiene un aprendizaje contextualizado.

Por otro lado, se determinó que las experiencias de los estudiantes en cuanto al uso de canciones en inglés son elevadas, dado que desean escucharlas, cantarlas, dramatizarlas, así como también aprender a través de otras estrategias que los motiven de manera considerable. De hecho, el Test de Motivación de Gardner demostró que los estudiantes tienen poca motivación a la hora de aprender el idioma, ya que los docentes no desarrollan estrategias dinámicas que los involucren con el inglés. Sin embargo, los docentes tuvieron la oportunidad de apreciar que con el uso de

canciones en el aula ya sean sencillas, fáciles de comprender y desarrollándolas mediante varias actividades, se eleva la motivación de los estudiantes.

Otro aporte fue el estudio efectuado por Jardín y Jardín (2004) denominado “Efecto del uso de canciones en la pronunciación de estudiantes de Inglés I como lengua extranjera en el Núcleo Universitario Rafael Rangel”. Su objetivo general fue determinar el efecto de la canción en la pronunciación de los estudiantes de Inglés I como lengua extranjera. La metodología aplicada en el estudio apuntó a la utilización del tipo de investigación explicativa basándose en un diseño experimental, mientras que la muestra contó con 16 estudiantes quienes fueron divididos en dos grupos de manera aleatoria con variables distintas; un grupo experimental con canciones y el grupo control con corrección fonética.

A la hora de llevar a cabo el experimento, se necesitaron cuatro textos con letras de canciones y cuatro guías de corrección fonética. La recolectar los datos, los estudiantes grabaron antes y después del estudio, dos textos en inglés con los sonidos experimentales. Los resultados se obtuvieron con ayuda del Programa Statistical Package for Social Sciences en español Programa estadístico para ciencias sociales, igualmente se realizó la interpretación de los resultados logrados.

El estudio determinó que el uso de canciones no influye de manera concreta en la pronunciación, aunque se produjo cierta mejoría, no se obtuvieron resultados estadísticos significativos. Por otra parte, los estudiantes sometidos a la corrección fonética, mostraron una considerable mejoría pero igualmente las estadísticas fueron poco significativas. Al comparar los resultados estadísticos se comprobó que el uso de canciones es equivalente al empleo de prácticas de corrección fonética.

Del mismo modo, está Briceño (2006) quien desarrolló un trabajo titulado “La enseñanza – aprendizaje tradicional del inglés frente a la alternativa del enfoque de las inteligencias múltiples. Caso: Docentes de la III

Etapa de Educación Básica del Municipio Trujillo”. El estudio presentó como objetivo general determinar las estrategias recreativas para la enseñanza – aprendizaje del inglés desde el enfoque de las inteligencias múltiples.

La investigación se llevó a cabo bajo la metodología de tipo descriptiva mientras que el diseño es de campo no experimental con una población de ocho docentes de la asignatura de inglés de la III Etapa de Educación Básica de las instituciones escolares del Municipio Trujillo. Las técnicas destinadas a completar dicho estudio fueron la encuesta y entrevista, se precisó de un instrumento tipo cuestionario, a parte de la entrevista donde se formularon preguntas abiertas.

El estudio se concluyó que gran parte de los docentes de la III Etapa de Educación Básica no dirigen sus clases de acuerdo a lo planteado en el programa educativo, en cierto modo, sus prácticas son totalmente empíricas y sin fundamento técnico o científico.

Finalmente, Márquez y Peña (2005) elaboraron una investigación designada “Principios metodológicos utilizados por los docentes en la enseñanza del francés a nivel medio y diversificado”. La finalidad del estudio fue determinar los principios metodológicos empleados por los docentes en la enseñanza del francés a nivel medio y diversificado de los Municipios Trujillo, Pampán, Pampanito y Valera. La metodología utilizada fue de tipo descriptiva con diseño de campo; la población estuvo compuesta por quince docentes de media y diversificada. Se aplicó un cuestionario estrictamente validado.

Con el estudio se determinó que los docentes todavía siguen arraigados al uso de la metodología tradicional y la metodología directa; en otras palabras solamente utilizan la lengua materna para dar la clase, la explicación de reglas gramaticales es lo principal, el uso de traducciones, oraciones, preguntas y respuestas dirigidas por el docente son las actividades más relevantes.

Sin embargo, se demostró que el empleo del enfoque comunicativo en algunas situaciones a través del uso de recursos auténticos como revistas,

periódicos, entre otros. Por lo tanto, señalan que los docentes son eclécticos ya que utilizan diferentes métodos, actividades y recursos para impartir la asignatura.

En atención a lo expuesto, debe señalarse que las investigaciones antes señaladas guardan relación con esta, debido a que todas utilizan la canción como estrategia pedagógica en el proceso enseñanza – aprendizaje del idioma extranjero con el fin que los estudiantes mejoren su pronunciación, se sientan motivados aprender otros idiomas como parte de su formación holística e integral, al igual que los docentes tengan en sus manos recursos y actividades innovadoras y actualizadas que contribuyan a optimizar su praxis educativa.

## **2. Bases Teóricas**

Atendiendo a las bases teóricas se desarrollan los siguientes aspectos:

### **2.1 La canción como estrategia didáctica**

Para Conde Caveda y otros (2011) explican que el aprendizaje basado en canciones se puede considerar como un procedimiento para desarrollar la expresión total, es decir, a nivel literario, plástico, dinámico y musical. Es importante resaltar, que la forma de trabajar la dimensión creativa de éstas como estrategia recreativa es mediante la repetición constante de los versos y estrofas que la componen hasta que las dominan, propiciándose una exploración didáctica con actividades mediante la aparición de nuevos vocablos, dibujos que representan las acciones, personajes, entre otros.

Dentro del contexto de Educación Secundaria Bolivariana, la selección de canciones por parte del docente, debe ajustarse a los intereses y capacidades del niño, niña y adolescente, de manera que esta estrategia recreativa esté conexas con sus experiencias cotidianas. Al mismo tiempo, es importante destacar, que las canciones han de ser breves, con sonidos onomatopéyicos, con estribillos y con repeticiones fáciles de recordar; ofreciendo así la posibilidad que el alumno y alumna puedan

expresar el contenido de forma mímica o gestual, lo que le ayudarán más adelante a saber vocalizar bien con ritmo y entonación.

Vale la pena reiterar, las actividades que más les agradan a los educandos son aquellas relacionadas con la música. Así lo afirman, Bernal y Calvo (2010) al expresar:

*Que los estudiantes se sienten más a gusto y prestan mayor atención a las actividades realizadas en aula cuando pueden introducir música y danza en cuentos conocidos por todos, asociar un instrumento musical a un personaje, a un objeto o a una situación determinada que se da en el cuento; y dejarlos con tiempo suficiente para que capten cuando es su turno y toquen los instrumentos vinculados al mismo. (p. 35)*

De lo anteriormente expuesto, se puede inferir, que la canción como estrategia didáctica es muy enriquecedora, es decir, que el estudiante le encanta la idea de asociarla y combinarla con distintas actividades o complementarla con otra estrategia; ya que les atrae cantar, oír cantar, seguir el ritmo o bailar al compás de una canción; en palabras sencillas, el canto es una de las actividades que realizan con más espontaneidad y alegría.

Del mismo modo, les gusta las canciones que estén a la moda o las de mayor rating; de ahí, el papel fundamental que desempeña el docente, debido a que debe fomentar y propiciar la actividad de cantar, invitándolos y motivándolos a conocer canciones que les aporten variedad expresiva e interés temático para enriquecer su capacidad emocional, y de forma gradual, se irá estimulando su aproximación cognoscitiva al lenguaje musical. De allí, que Gordillo (2010) señala que la inclusión de la canción como estrategia didáctica en la enseñanza del francés tiene sus beneficios pedagógicos y metodológicos, tales como:

- Los estudiantes se divierten con las canciones, pues son motivadoras, fomentan la imaginación y preparan para la posterior escucha de historias.
- Añaden variedad a nuestras aulas, reduciendo la enseñanza formal y haciendo las clases más amenas, dinámicas y menos aburridas.

- Las canciones es un elemento unificador, actuando como constructores de la cultura francesa, a veces, compartida por comunidades muy diferentes de personas, es decir, la barrera de esa lengua extranjera se reduce porque la música y las canciones son universales.
- Se mejora las habilidades de escucha, atención, concentración y aspectos relacionados con la pronunciación y la entonación.
- Reconoce a la canción como un recurso básico de expresión, que aumenta las posibilidades comunicativas entre los estudiantes.
- La distancia entre el docente y los estudiantes se reduce, mientras que la comunicación se incrementa junto con la participación por el hecho de cantar.
- Valora las normas entonación y articulación que se precisan para cantar: estar en silencio, escuchar, atender, no gritar, respetar las voces de sus compañeros.
- Las letras ponen de manifiesto aspectos interesantes de la cultura francesa.
- Utiliza el canto como una estrategia de expresión para vincular las actividades del aula con situaciones, acciones, deseos y sentimientos, sean de tipo real o imaginario de la cultura francesa.
- Se practican estructuras específicas de lenguaje, vocabulario y pronunciación.

En definitiva, la canción se constituye como un elemento fundamental en el mundo musical de los estudiantes, puesto que solicita su participación directa y activa; razón por la cual se convierte en un recurso excelente tanto para la educación musical como para el proceso de enseñanza – aprendizaje y la interiorización de otras asignaturas estableciendo una conexión con los elementos fundamentales de la música: ritmo, melodía, armonía, textura y forma. En consecuencia, por medio de ella se trabajan la educación auditiva, el sentido rítmico, la voz, habilidades motrices, capacidad gestual y expresiva, al igual que se practican acompañamientos instrumentales.

Por todo lo antes planteado, se puede concluir, que las canciones como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de los liceos del Municipio Trujillo podría ayudar a enriquecer el lenguaje, aportar nuevas palabras y expresiones al vocabulario, desarrollando la memoria, la imaginación, entre otras.

## **2.2 Estrategias didácticas y su valor pedagógico en el aprendizaje**

Para Grisolfía (2009) son “los medios empleados por el docente para apoyar, complementar, acompañar o evaluar el proceso educativo”, o sea, es cualquier actividad que se realiza con el fin de divertirse, generalmente siguiendo algunas reglas” (p. 34). Por otra parte, para Oropeza (2008) con la aplicación de las estrategias didácticas se le da una participación más activa al estudiante y se logra además mejorar la motivación en ellos, esto significa que lleva al estudiante a integrar su personalidad, y asimilar lo real, le ayuda a controlar la ansiedad y a establecer comunicación con los demás.

Partiendo de las definiciones antes mencionadas, puede deducir que, es como una actividad que integra armónicamente propiedades psicológicas, e intelectuales, despertando interés en lo desconocido y adquiriendo autonomía para actuar en determinadas situaciones. En este sentido, la estrategia didáctica desde el punto de vista psicopedagógico: a) Posibilita el desarrollo de la curiosidad, base de cualquier aprendizaje; b) Incentiva el placer por la búsqueda, la experimentación e investigación; c) Impulsa la formación del pensamiento simbólico; d) Estimulan el afán de superación personal, el éxito y autonomía y e) Desarrollan mediante la relación con los otros, la capacidad de cooperación y las habilidades.

Vale decir, que el estudiante se convierte en el constructor de su propio aprendizaje; de allí, que la estrategia didáctica involucra los cuatro aspectos que desarrollan la personalidad: *Cognitivo*, a través de la resolución de los problemas planteados; *Social*, mediante la realización de todo tipo de estrategia didáctica que fomente la cooperación; y *Afectivo*, ya que se

establecen vínculos personales entre los estudiantes y docente. Igualmente, dentro del proceso de aprendizaje se constituyen en un factor clave que favorece que la comunicación bidireccional que existe entre los protagonistas pueda establecerse de manera más afectiva. Por lo tanto, para Márquez (2009) son aquellos que deben estar orientados a un fin y organizados en función de los criterios de referencia del currículo.

Por ello, su valor pedagógico está íntimamente relacionado con el contexto en que se usan, de allí, que el docente tenga claros cuáles son las principales funciones que pueden desempeñar, a continuación, este autor se señala diversas funciones de los recursos didácticos:

**2.2.1 Función innovadora**, cada nuevo tipo de recursos plantea una nueva forma de interacción. En unas ocasiones provoca que cambie el proceso, en otras refuerza la situación existente.

**2.2.2 Función motivadora**, se trata de acercar el aprendizaje a los intereses de los estudiantes y de contextualizarlo social y culturalmente, superando así el verbalismo como única vía.

**2.2.3 Función estructuradora de la realidad**, al ser los recursos mediadores de la realidad, el hecho de utilizar distintos facilita el contacto con distintas realidades, así como distintas visiones y aspectos de las mismas.

**2.2.4 Función configuradora de la relación cognitiva**, según el medio, el tipo de operación mental utilizada será diferente.

**2.2.5 Función facilitadora de la acción didáctica**, los recursos facilitan la organización de las experiencias de aprendizaje, actuando como guías, no sólo en cuanto ponen en contacto con los contenidos, sino también en cuanto que requieren la realización de un trabajo con el propio medio.

**2.2.6 Función formativa**, permiten y provocan la aparición y expresión de emociones, informaciones y valores que transmiten diversas modalidades de relación, cooperación o comunicación.

Ahora bien, por otra parte, para Taylor (2010, p. 48) se identifican dominios de los beneficios de las estrategias didácticas en los ámbitos



siguientes: *Cognitivos* (adquisición de conocimientos), *Afectivos* (emociones y sentimientos), *Psicomotor* (actividad muscular) y *Psicológico* (asociada con los procesos mentales); los cuales se encuentran interrelacionadas como se muestra en la Cuadro 1. Por lo tanto, la participación de los actores de la acción educativa (docente – educando) es valorada, pues los atributos y resultados son construidos de manera individual y se encuentran vinculados con los beneficios personales que podrían estar en las áreas del goce, adquisición de actitudes positivas como la habilidad, creatividad, integración cuerpo y mente y espiritualidad.

Los beneficios que generan las estrategias didácticas en los estudiantes de 4º y 5º año (Ciclo Diversificado) se muestran en este cuadro:

**Cuadro 1: Beneficios**

Cognitivo	Afectivo	Psicomotor	Psicológico
-Incremento de habilidades.	- Mayor socialización.	-Adquisición de una mejor condición física.	-Se fomenta la autoestima.
-Mejoras en procesos básicos (memoria, atención, concentración).	-Mayor oportunidad de participación, integración social y aceptación.	-Mejoramiento del esquema corporal.	-Se generan sentimientos de bienestar
-Posibilidad de adquirir nuevos aprendizajes.	-Mejora las técnicas de comunicación.	-Potenciación del sentido kinestésico.	-Afirmación de la identidad.
-Integración mente – cuerpo – espíritu.	-Se adquiere habilidad individual para asumir cambios en su vida de forma positiva.	-Incremento de la fuerza muscular.	-Percepción de libertad.
-Se incrementan los escenarios de participación desde el fomento y desarrollo del pensamiento.	-Motivación para el cambio de estilo de vida.	-Utilización adecuada de la respiración.	-Reducción del estrés.

Fuente: Azuaje y Villegas (2012)

**Cuadro 1 (Cont.)**

Cognitivo	Afectivo	Psicomotor	Psicológico
-Se da una mayor integración sensorial.	-Mejora la coordinación general.	--Incremento del sentido de superación y de competencia con uno mismo.	-Enseña los beneficios de la salud.
-Mejoramiento de las habilidades preceptuales.	-Fortalece ligamentos y tendones.	-Enseña técnicas para disminuir los comportamientos disfuncionales.  -Mejora el equilibrio estático y dinámico.  -Adquiere mayor agilidad y flexibilidad.  -Mejora la postura (alineación muscular, marcha y tono muscular).  -Otorga una mejor calidad a los movimientos.  -Perfecciona las técnicas necesarias para mejores y mayores desplazamientos.	

Fuente: Azuaje y Villegas (2012)

En definitiva, la estrategia didáctica favorece un enfoque interdisciplinario en el que participan tanto los docentes como los estudiantes y elimina así una interrelación vacía entre los ambientes de aprendizajes. Por ello, se hace necesario concebir estructuras participativas para aumentar la cohesión del grupo en el ambiente de aprendizaje, para superar diferencias

de formación y para incrementar la responsabilidad del estudiante en el proceso educativo.

### **2.3 Modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés**

Para Mayorga Fernández y Madrid Vivar (2010) un modelo:

*Es una reflexión anticipadora, que emerge de la capacidad de simbolización y representación de la tarea de enseñanza – aprendizaje, que los educadores han de realizar para justificar y entender la amplitud de la práctica educadora, el poder del conocimiento formalizado y las decisiones transformadoras que estamos dispuestos a asumir. (p. 93)*

Esto significa que su doble vertiente: anticipador y previo a la práctica educativa, le da un carácter de preacción interpretativa y estimadora de la pertinencia de las acciones formativas; a la vez que su visión de postacción facilita, una vez realizada la práctica, adoptar la representación mental más valiosa y apropiada para mejorar tanto el conocimiento práctico como la teorización de la tarea didáctica, presentando a través del esquema la diversidad de acciones, técnicas y medios utilizados por los docentes. Como ya se ha dicho, los modelos didácticos guían las prácticas educativas de los docentes en la enseñanza del francés y forman parte de su pedagogía de base.

Tradicionalmente, se ha utilizado diferentes modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés, según Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit., p. 95) estos se pueden agrupar en cuatro, principalmente:

#### **2.3.1 Modelo didáctico tradicional o transmisivo**

Este modelo se centraba en el docente y en los contenidos. Los aspectos metodológicos, el contexto y, especialmente, el estudiante, quedaban en un segundo plano; aquí el conocimiento era una especie de selección divulgativa de lo producido por la investigación. Es característico

por determinadas costumbres entre las que se pueden señalar los métodos de enseñanza acientíficos basados en el mero verbalismo y la repetición, los libros con contenidos demasiado anticuados, y por supuesto, los antiguos planes de estudio.

De allí, que uno de los problemas principales que se puede plantear en relación con este enfoque es la dificultad para relacionar las lógicas tan distintas del conocimiento científico y de los estudiantes; pero, de hecho, esto no llega a ser un problema para esta perspectiva, ya que no tiene en cuenta el conocimiento de ellos, ni como punto de partida ni como obstáculo para la construcción de nuevos conocimientos, pues es el único referente epistemológico para el conocimiento escolar.

### **2.3.2 Modelo didáctico – tecnológico**

En este modelo se combina la preocupación de transmitir el conocimiento acumulado con el uso de metodologías activas, existe preocupación por la teoría y la práctica, de manera conjunta. Representa la búsqueda de una formación más moderna para el estudiante conlleva la incorporación a los contenidos escolares de aportaciones más recientes de corrientes científicas, o incluso de algunos conocimientos no estrictamente disciplinares, más vinculados a problemas sociales y ambientales de actualidad.

Igualmente, se integran en la manera de enseñar determinadas estrategias metodológicas o técnicas concretas, procedentes de las disciplinas, también produce en el estudiante el aprendizaje de aquellas conclusiones ya previamente elaboradas. Para ello, se recurre a la combinación de exposición y ejercicios prácticos específicos, lo que suele plasmarse en una secuencia de actividades, muy detallada y dirigida por el docente, que responde a procesos de elaboración del conocimiento previamente determinados, y que puede incluso partir de las concepciones

de los estudiantes con la pretensión de sustituirlas por otras más acordes con el conocimiento que se persigue.

Es necesario mencionar, que un problema importante que se plantea a este enfoque es vincular el desarrollo de las capacidades al contenido con el que se trabajarían y al contexto cultural, pues parece difícil que puedan desarrollarse descontextualizadas e independientes de contenidos específicos. Además que tampoco tiene en cuenta realmente las ideas o concepciones de los estudiantes con todas sus implicaciones, pues, cuando llega a tomarlas en consideración, lo hace con la intención de sustituirlas por el conocimiento adecuado, representado por el referente disciplinar.

### **2.3.3 Modelo didáctico espontaneista – activista**

En este modelo se busca como finalidad educar al estudiante en la realidad que le rodea, desde el convencimiento de que el contenido verdaderamente importante para ser aprendido por él ha de ser la expresión y el vocabulario fundamentado en sus intereses y experiencias y se halla en el entorno en que vive. Esto quiere decir, que se considera más relevante que el estudiante aprenda a observar, buscar información, descubrir su propio aprendizaje de los contenidos supuestamente presentes en la realidad; ello se acompaña del fomento de determinadas actitudes, como curiosidad por el entorno, cooperación en el trabajo común, entre otros.

Dentro de este contexto, esa realidad ha de ser descubierta por el educando mediante el contacto directo, realizando actividades de carácter muy abierto, poco programadas y muy flexibles, pues el protagonismo lo tiene él, aquí el docente no necesita decirle nada que el estudiante no pueda descubrir por sí mismo. Vale resaltar, que se evalúa los contenidos relativos a procedimientos, es decir, destrezas, habilidades, dominio, manejo de expresiones y vocabulario al igual que algunas actitudes como curiosidad, sentido crítico, colaboración en equipo, entre otros; sin embargo, en este modelo se mezcla un proceso de enseñanza absolutamente abierto y

espontáneo con un momento de evaluación tradicional que pretende medir niveles de aprendizaje.

#### **2.3.4 Modelos didácticos alternativos o integradores**

En este modelo la metodología didáctica se concibe como un proceso de investigación escolar, es decir, no espontáneo, desarrollado por parte del estudiante con la ayuda del docente, lo que se considera como el mecanismo más adecuado para favorecer la construcción del conocimiento escolar propuesto. Así, a partir del planteamiento de ese conocimiento se desarrolla una secuencia de actividades dirigida al tratamiento de los mismos, lo que propicia la construcción del conocimiento manejado.

Igualmente, este enfoque se propone como finalidad educativa el enriquecimiento del conocimiento de los estudiantes en una dirección que conduzca hacia una visión más crítica de la realidad, que sirva de fundamento para una participación responsable en la misma. Por tanto, se adopta en él, una visión relativa, evolutiva e integradora del conocimiento, de forma que en la determinación del conocimiento escolar constituye un referente importante el conocimiento disciplinar, pero también son referentes el conocimiento cotidiano, social y el conocimiento de grandes conceptos, procedimientos y valores.

De allí, que actualmente la canción ha permitido que este modelo didáctico sea más flexible y abierto, y muestre el enorme dinamismo de los procesos de enseñanza – aprendizaje, el cual busca la comprensión y la creatividad, mediante el descubrimiento y el desarrollo de habilidades, destrezas, competencias, o sea, pretenden desarrollar las capacidades de autoformación y los aspectos acústicos, gráficos, morfosintácticos, semánticos del francés como lengua extranjera.

Dentro de este modelo, se pueden incluir otros modelos didácticos empleados en la práctica docente y que se puede adaptar a la enseñanza del idioma francés en los estudiantes, como son:

### **a) Modelo activo – situado**

El modelo activo es la superación y alternativa al asentado modelo tradicional; entre las características de cambio se señalan, el predominio de los estudiantes como los verdaderos protagonistas del aprendizaje, sus intereses, el estudio de su singularidad y problemas, la aceptación de la autonomía y la libertad individualizada, que ha de ser promovida y respetada ante el énfasis puesto anteriormente en la asignatura de francés, el discurso verbal del docente y la continua adaptación de los estudiantes a los conocimientos académicos.

Del mismo modo, se caracteriza al estudiante como un ser autónomo y responsable, que adopta las decisiones y tareas que mejor responden a su condición vital, y aprovecha los escenarios formativos en los que participa, especialmente las experiencias personales y escolares, así como las actuaciones extraescolares. Por tal razón, se apoya en el principio de actividad y en la naturaleza formativa de las tareas.

### **b) Aprendizaje para el dominio**

Este modelo establece que el aprendizaje está en función del aprovechamiento real y profundo que cada persona hace de su tiempo, es decir, que la biografía cognitiva del estudiante es lo verdaderamente valioso para alcanzar el aprendizaje para el dominio, sin olvidar la importancia de la comprensión verbal, el estilo de aprendizaje y las variables afectivas. Es más, la autoimagen del estudiante se hace cada vez más positiva al superar las tareas, avanzando así, en el autoaprendizaje y en el desarrollo de la confianza para realizar futuras actividades con el fin de mejorar el nivel de dominio sobre lo trabajado.

A este respecto, los docentes deben adaptar su instrucción tanto a las características de los estudiantes, como a los previsibles productos formativos emergentes, intentado que se logre el pleno dominio y las

competencias mediante la calidad de las tareas realizadas en el acto docente – estudiante.

### **c) Modelo contextual**

Aquí, el educador dispone de una rica pluralidad, ante la que ha de actuar desde una aceptación crítica de su justificada identidad cultural, complementada con la apertura, la tolerancia y el conocimiento de las más genuinas y ricas identidades plurales de las otras culturas, con sus discursos y poderes simbólico – interactivos, en una nueva micro-meso sociedad, hoy llamada escuela intercultural de idioma extranjeros. Vale acotar, que este espacio educativo requiere hacer emerger y completar el modelo sociocomunicativo con los más amplios y expresivos modelos contextuales, partiendo de la acción que en él y desde él se desarrollan los estudiantes.

En este mismo orden de ideas, se considera que es uno de los modelos ligados al análisis de tareas y a los procesos dialéctico – constructivos, cuya visión supone que el papel de las escuelas y de las comunidades educativas es ofrecer un ecosistema cultural emancipador que reconozca la visión de los agentes y aplique modelos totalizadores e innovadores, conscientes de su compromiso transformador.

### **d) Modelo colaborativo**

Es la representación de la actividad de enseñar como una práctica colegiada, interactiva y considerada en equipo, como función compartida, en la que el educador y los estudiantes son agentes corresponsables y protagonistas de la acción transformadora, o sea, se apoya en la vivencia en común del proceso de enseñanza – aprendizaje, diseñado y desarrollado como un espacio de implicación y co – reflexión entre docentes y educandos, de éstos entre sí, en cuanto autores de la formación personal y en equipo. Ello implica, que dicho modelo amplía las posibilidades de los anteriores,



colocando al educador ante un gran compromiso de acción y mejora integral de sí mismo y de los estudiantes.

En definitiva, se puede afirmar que un modelo didáctico constituye un marco de referencia sobre el que diseñar todo el proceso de enseñanza – aprendizaje; es por ello, que deben responder a las necesidades formativas requeridas y a la capacidad del docente de adaptar la enseñanza del francés a las nuevas necesidades formativas.

#### **2.4 El Diseño Curricular del Sistema Educativo Bolivariano y la estrategia didáctica**

El Diseño Curricular del Sistema Educativo Bolivariano (2007) concibe la estrategia didáctica como herramienta para aprender, o sea, es una estrategia de enseñanza que permita al estudiante adquirir conocimientos de manera gratificadora. En consecuencia, constituye una alternativa para orientar el aprendizaje del estudiante tomando en cuenta el nivel de madurez mental y las expectativas personales que le motiven; para ello, se comienza del principio de que el estudiante aprenda jugando lo cual contribuye a dos aspectos relevantes.

Por una parte, la formación de la personalidad basados en una plena libertad de acción y de expresión, considerando las características de la actividad cumplida; por la otra, el desarrollo y adquisición de conocimientos, sustentado éste de las experiencias que el estudiante va adquiriendo a medida de la interacción con los elementos de juego sugerido. De allí, que Díaz Barriga y Hernández (ob.cit.) se plantean la dinamización del aprendizaje mediante la aplicación de estrategias didácticas que faciliten al educando asumir el conocimiento como una actividad placentera; entre esas se tiene por ejemplo las canciones.

Cabe agregar, que este tipo de estrategia tienen un enorme valor educativo y que desde el punto de vista didáctico, favorece que los educandos refuercen el desarrollo de técnicas intelectuales en el Ciclo

Diversificado, además que permiten propiciar la creatividad e imaginación, además que desarrollan en ellos, las destrezas y habilidades cognitivas en su rendimiento académico. Al respecto, Muñoz (2010) sostiene la estrategia didáctica estimula la imaginación, enseña a pensar con espíritu crítico, favorece la creatividad, permite iniciar, estimular y ejercitar con los estudiantes el pensamiento y razonamiento lógico.

Esto significa, que la estrategia didáctica propicia la creatividad, por ello, requiere del estudiante una disposición a la exploración constante, un énfasis a descubrir nuevas posibilidades de aprendizaje; en otras palabras, esas nuevas maneras de aprender le brindarán la oportunidad de adquirir experiencias realmente significativas; con un fin más socializante, recreativo y formativo. De allí, que son diversas las razones que justifican la aplicación de la estrategia didáctica en la Educación Secundaria Bolivariana, tal como lo señala Inciarte (2006, p. 119):

➤ La tarea principal de un buen docente, debe estar orientada hacia el desarrollo del pensamiento creador del estudiante a partir de las actividades planificadas. Por tanto, un educando que haya tenido la oportunidad de expresar y desarrollar su creatividad, estará dispuesto a utilizar, tanto sus habilidades convergentes como divergentes en la solución eficaz de problemas personales, profesionales, que se le presenten en el transcurso de la vida, es decir, su personalidad funcionará más coherente e integralmente, estará más capacitado para expresar lo afectivo más racionalmente y lo racional más afectivamente.

➤ La estrategia didáctica fortalece la creatividad, llegando el estudiante a desarrollar una mayor capacidad; pues él ha aprendido a expresar su opinión, forma de ver y sentir, sin tener que experimentar al juicio evaluativo del docente.

➤ El estudiante en el proceso de aprendizaje que se desarrolla con base a estrategias didácticas tiende a mantener un nivel motivacional más alto hacia las situaciones que impliquen aprendizaje, persistencia y concentración

en la búsqueda de una finalidad; o en la terminación de un plan de acción específico que le facilite transferir a situaciones futuras de aprendizaje, permitiéndole conectar mejor la relación entre trabajo y creación.

➤ De igual manera, un estudiante educado con base a estrategias didácticas aprende a controlarse, expresar en forma aceptable, artística, creativa sus impulsos, aun en aquellos casos pocos aceptados socialmente; aspecto que le permitirá un mejor desempeño en las actividades grupales; pues progresivamente, habrá adquirido el hábito de respetar las diferencias individuales, estilo y formas expresivas de los demás y de sí mismo.

En fin, es importante recordar que la estrategia didáctica fomenta y propicia la aplicación de normas de disciplina lo cual contribuye a la autoformación personal del estudiante; sin olvidar que el docente aquí cumple un rol importante pues es él, el responsable de promover en sus educandos el respeto a esas condiciones y reglas que posea cada estrategia didáctica para lograr de manera efectiva su cometido debido a que se considera como el preámbulo para el proceso de aprendizaje.

### **3. El uso de la canción francesa en el aula**

La canción francesa es un documento original, auténtico y muy explotable en diversas materias y áreas dentro de aula; así lo argumenta, Sánchez (2009) cuando señala que puede convertirse en una herramienta de gran utilidad en la enseñanza del francés por ser sumamente motivante y poseedora de una amplia gama de posibilidades de explotación, lo que permite la implementación de diversas actividades que le facilitan al docente llevar a sus estudiantes al descubrimiento de información y al reforzamiento de estructuras vistas en clase.

De allí, la importancia que tiene utilizar la canción francesa como herramienta de enseñanza, ya que despierta en el estudiante la curiosidad y el interés por esta segunda lengua o simplemente como relajamiento o recompensa después de una actividad muy larga o cansada, además de ser

altamente explotable en diversos aspectos como los siguientes; tal como lo plantea, Sánchez (ob.cit.):

### **3.1 Aspecto histórico, sociológico y cultural (civilización)**

La canción francesa como manifestación de ideas, sentimientos, situaciones y vivencias de un pueblo, es una de las mejores estrategias en el proceso enseñanza – aprendizaje de esta lengua extranjera; pues todos los acercamientos que se pueden hacer a ésta, están ligados a la enseñanza de civilización (historia, sociología, cultura) ya que combina muchos elementos que ayudan al estudiante a aprender el idioma con mayor facilidad , además de acercarlo a la comprensión de la cultura de un pueblo determinado. Se puede usar:

- Para situar la canción en el tiempo.
- Para conocer los diferentes registros en diferentes épocas.
- Para la interpretación de mentalidades diferentes en relación con el tiempo.
- Para contrastar un tema en diferentes épocas.
- Como tema de discusión de diversos aspectos culturales de una época, de un lugar, de un país (festividades, costumbres, ideales, forma de pensar, entre otros).

### **3.2 Aspecto psicológico y comparativo**

En esta parte, el docente propicia entre sus estudiantes que realicen comparaciones del tema de una canción francesa, tratada por diferentes intérpretes. Para ello, organiza discusiones o debates sobre los diferentes enfoques de los autores.

### **3.3 Aspecto rítmico y prosódico**

Se trabajan aspectos de acentuación, entonación y repartición silábica; esto es muy útil cuando la canción lleva una rima y un número definido de

sílabas por línea, es decir, se trabaja con base al ritmo y la melodía de la canción.

### **3.4 Léxico**

Con la canción francesa, el estudiante descubre y amplía su vocabulario de una forma relajada, interesante, motivadora y bastante divertida estimulando su imaginación; pues solamente así el docente puede trabajar en formas diversas, complementando a su vez, con ejercicios orales, escritos y actividades didácticas, a través del uso de imágenes alusivas a la canción que se está trabajando para reforzar la integración de ideas y conceptos que se desean presentar al estudiante, y que contribuyan al desarrollo de sus competencias.

### **3.5 Aspecto lingüístico**

Por lo general, el uso de la canción francesa, en el contexto educativo ha sido un poco restringido, si es que no ha sido en su totalidad, puesto que se ha limitado en la presentación de estructuras gramaticales reiterativas o para reforzar en los estudiantes las estructuras gramaticales vistas en clase. Aquí parece que el docente a veces obvia, que existe un factor psicológico importante a considerar, como es el caso, que para el estudiante la canción es una actividad divertida, participativa y creativa que le ayuda a crear una actitud positiva de cara a su proceso de enseñanza – aprendizaje.

Esto sin duda alguna debe convertirse para el docente que imparte el idioma francés como segunda lengua, una suficiente razón para que entienda que la canción representa un recurso de un gran valor pedagógico y didáctico que puede ser utilizado por él, en cualquier momento de su clase, donde aprecie y observa que en sus estudiantes disminuye el interés o la atención; así como también para romper la rutina; ya sea:

- Introduciendo nuevas estructuras en contextos con significado.
- Aumentando el vocabulario y repasando el que ya han adquirido.

- Presentando algunos de los aspectos más importantes de la cultura francesa.
- Practicando todas las destrezas de una forma divertida.
- Utilizando la lectura de las canciones como fuente de información para la escritura.
- Incluyendo a las canciones francesas como fuente de información, conocimiento, placer; a fin de ir perfeccionando el idioma.
- Orientando al estudiantes que use con soltura el lenguaje aprendido dentro de situaciones cotidianas.
- Motivando las clases de francés.

En definitiva, de acuerdo para los investigadores, los docentes de francés pueden y deben utilizar canciones francesas como parte de su repertorio de enseñanza en el aula de clase; por la sencilla razón que ellas contienen lengua auténtica, son fácilmente obtenibles, proporcionan vocabulario y gramática; al igual que da conocer aspectos culturales en un forma más divertida y dinámica para los estudiantes; además que les puede proporcionar una práctica valiosa del discurso, el escuchar y de la lengua dentro y fuera de la salón de clase.

#### 4. Operacionalización de la variable

##### Cuadro 2

##### Mapa de Variable

<b>Objetivo General:</b> Utilizar la canción como estrategia didáctica para mejorar el francés en los estudiantes de 4° y 5° año de los liceos del Municipio Trujillo.				
<b>Objetivos Específicos</b>	<b>Variable</b>	<b>Dimensión</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Ítem</b>
Determinar los beneficios pedagógicos y metodológicos de utilizar la canción como estrategia didáctica en la enseñanza del francés.	La canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés	<b>Beneficios Pedagógicos</b>	Fomenta la imaginación	1
			Hace la enseñanza menos aburrida	2
			Propicia una ambiente y aprendizaje multicultural	3
			Explica elementos culturales implícitos dentro del texto	4
			Mejoras las habilidades de comprensión oral	5
		<b>Beneficios Metodológicos</b>	Aumenta las posibilidades comunicativas	6
			Aumenta la comunicación y participación	7
			Aplica norma de articulación y entonación	8
			Vincula actividades del aula con la cultura francesa	9
			Trabaja estructuras específicas	10
Describir los modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés.		<b>Modelos didácticos</b>	Modelo didáctico tradicional o transmisivo	11
			Modelo didáctico – tecnológico	12
			Modelo didáctico espontaneista – activista	13
			Modelos didácticos alternativos o integradores	14–17
Elaborar una propuesta a los docentes sobre el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4° y 5° año de los liceos del Municipio Trujillo.				

Fuente: Azuaje y Villegas (2013)

## **CAPÍTULO III**

### **MARCO METODOLÓGICO**

En este capítulo se presenta la metodología para llevar a cabo esta investigación, el mismo está estructurado de la siguiente forma: tipo de investigación, diseño de la investigación, población, muestra, instrumento, validez y confiabilidad.

#### **Tipo de Investigación**

La investigación se ubica dentro del enfoque positivista en la modalidad de proyecto factible, ya que se centró en la elaboración de una propuesta a los docentes sobre el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4° y 5° año de los liceos del Municipio Trujillo.

#### **Diseño de la investigación**

El estudio se corresponde con un diseño de campo lo que significa que la información se recabó en el escenario donde suceden los hechos, en este caso, son los liceos del Municipio Trujillo. De allí, su valor metodológico, ya que les facilitó a los investigadores cerciorarse bajo la técnica de observación y la interacción con los sujetos involucrados, de las verdaderas condiciones de los datos, posibilitando investigar la situación en dicho plantel, al mismo tiempo que propició durante todo el proceso investigativo, la necesidad incesante, tanto de parte de los investigadores como de la población objeto de estudio, la confrontación de ideas que le permitirá generar cambios en los docentes y estudiantes de 4° y 5° año de los liceos del Municipio Trujillo.



## Población

La población estuvo conformada por el personal docente de 4º y 5º año del Ciclo Diversificado de los liceos del Municipio Trujillo; en consecuencia, por ser pequeña y de fácil acceso se tomó la totalidad de la población objeto de estudio, tal como se muestra a continuación:

### Cuadro 3

#### Personal Docente de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo

Nombre de los liceos	Número de profesores
Ramón Ignacio Méndez	2
Rosario Almarza	2
Pedro José Carrillo Márquez	1
Cristóbal Mendoza	2
Complejo Educativo "Dr. Andrés Lomelli Rosario"	2
<b>Total</b>	<b>9</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2013)

## Instrumento

Como instrumento se utilizó un cuestionario dividido en 3 partes que representan los dos objetivos específicos del estudio; la primera y segunda parte, consta de 5 ítems con respuestas dicotómicas (Si o No); y la tercera, consta de 13 ítems con 4 categorías que son: Siempre, Algunas Veces, Nunca y Ninguna de las anteriores, que suman un total de 17 ítems, conforme a lo establecido en el Mapa de Variables (Ver cuadro 2).

## Validez

Para validar el cuestionario elaborado por los investigadores, se sometió a 3 especialistas en educación y en lenguas extranjeras; estos son: Prof. Norma Viloría, Prof. Lucelia Rodríguez y Prof. Evelyn Urbina; quienes a través de un formato de validación certificaron la validación del mismo. (Ver Anexo B).

### **Técnica para analizar los resultados**

El análisis de los resultados se realizó apoyado en la estadística descriptiva a través del siguiente procedimiento:

- 1.- Cada uno de los ítems se codificaron.
- 2.- Se construyeron las tablas de frecuencia con su respectiva presentación de los resultados, análisis y discusión teórica.
- 3.- Se presentaron los resultados por ítems.

### **Procedimiento de la investigación**

El procedimiento metodológico que se empleó en el desarrollo del presente estudio, siguió las siguientes etapas:

1. Revisión, organización y selección de las fuente bibliográficas referidas a las estrategias gerenciales y motivación. En esta se permitió fundamentar el problema, estructurar los antecedentes y sustentar el marco teórico.

2. Elaboración del cuestionario y su respectiva validación mediante el criterio del juicio de expertos.

3. Estableció los contactos con los sujetos que conforman el marco poblacional, en este caso, el personal docente de 4º y 5º año del Ciclo Diversificado de los liceos del Municipio Trujillo, para informarles el propósito de la investigación y solicitarle su colaboración al momento de responder el cuestionario.

4. Organización y análisis de la información que se obtuvo de la aplicación del cuestionario a través de la presentación de cuadros y gráficos con el fin de observar con mayor precisión los resultados logrados en la investigación.

5. Se formularon las conclusiones y recomendaciones, con el fin de elaborar una propuesta a los docentes sobre el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.

## CAPÍTULO IV

### INTERPRETACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

En este capítulo contiene el análisis de los resultados obtenidos de la aplicación del cuestionario, y es de sustantiva importancia para la investigación, ya que aquí se desprenden los datos que permiten el logro del objetivo específico 3, el cual planteó una propuesta a los docentes sobre el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.

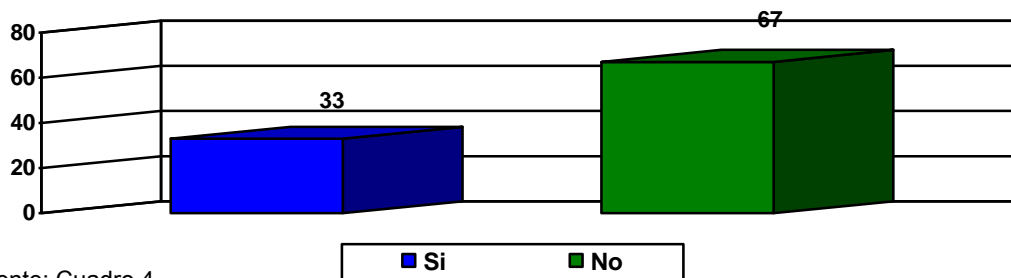
1) ¿Utiliza la canción para fomentar en sus estudiantes la imaginación?

Cuadro 4

Alternativas	Frecuencia	%
Si	3	33
No	6	67
Total	9	100

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

Gráfica 1



Fuente: Cuadro 4

Para el ítem 1, los datos indican que un 67% contestó que no utiliza la canción para fomentar en sus estudiantes la imaginación, no coincidiendo

con Gordillo (2010) quien señala que a través de la canción los estudiantes se divierten debido a que son motivadoras, además que le ofrecen elementos suficientes para desarrollar su imaginación y la capacidad creativa. Mientras que un 33% señaló que si la incluye en su planificación pero no la aplica en toda su magnitud

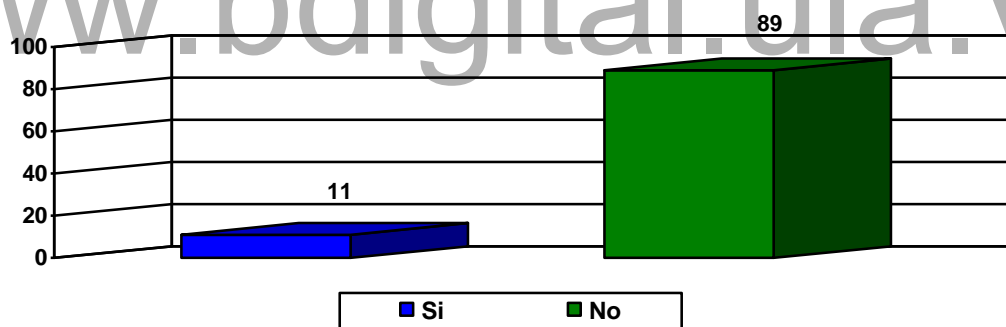
2) ¿Considera usted que con la canción se hace menos aburrida las clases?

**Cuadro 5**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	1	11
No	8	89
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 2**



Fuente: Cuadro 5

Este resultado demostró que el 89% no considera que la canción haga menos aburrida las clases, respuesta que difiere al punto de vista de Gordillo (ob.cit.) el cual explica que la canción añade variedad reduciendo la enseñanza formal y haciendo las clases más amenas y dinámicas. En cambio un 11% opinó que si se reduce ese aburrimiento y apatía, que por lo general, tienen los estudiantes hacia las materias relacionadas con los idiomas extranjeros.

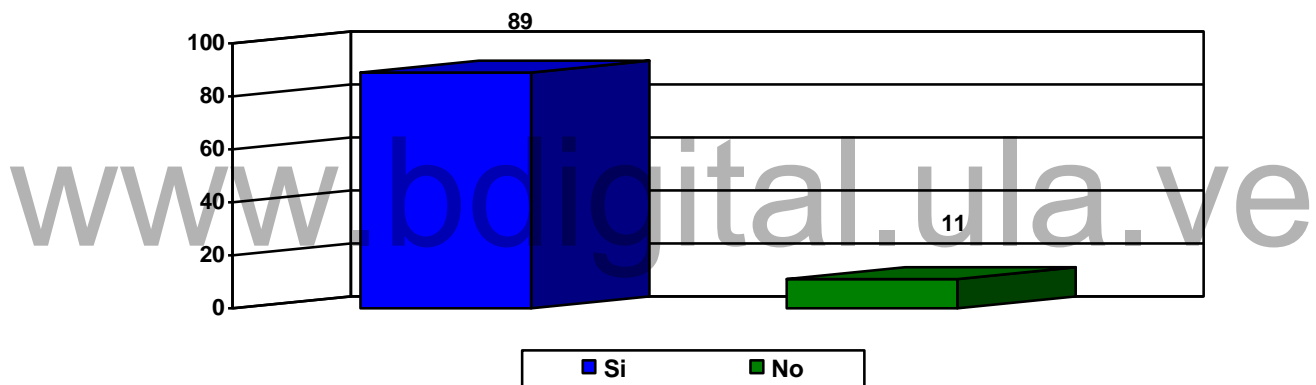
3) Durante las clases de francés, ¿La canción propicia un ambiente y aprendizaje multicultural?

**Cuadro 6**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	8	89
No	1	11
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 3**



Fuente: Cuadro 6

Según los datos suministrados, el 89% de los individuos encuestados señalaron que la canción si propicia un ambiente y aprendizaje multicultural, durante las clases de francés; tal como lo sostiene, Gordillo (ob.cit.) cuando dice que la canción además de ser motivadora es un elemento unificador, de la cultura francesa, propiciando en el estudiante un ambiente y aprendizaje multicultural. Mientras que un 11% respondió que no necesariamente, pues puede abrir otros espacios e intereses como inclinaciones artísticas u otras habilidades.

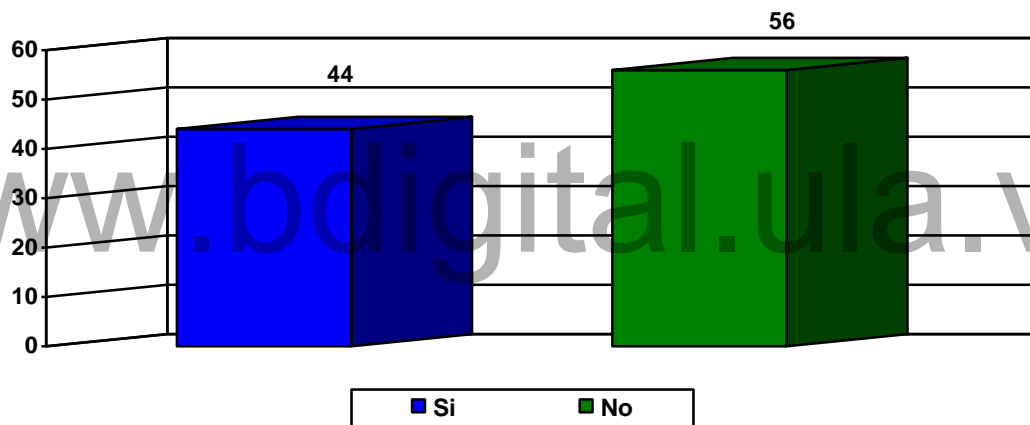
4) Después de utilizar la canción ¿Explica usted los elementos culturales implícitos dentro del texto de la misma?

**Cuadro 7**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	4	44
No	5	56
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 4**



Fuente: Cuadro 7

Del 100% de los sujetos entrevistados, el 56% manifestó que no explican los elementos culturales implícitos dentro del texto de la canción en caso de usarla como estrategia, ya que en la mayoría de las actividades desarrolladas en clase no la incluyen; aspecto que se contradice con lo expuesto por Gordillo (ob.cit.) cuando opina que los docente para lograr un mejor aprendizaje deben realizar un reforzamiento de los elementos culturales relacionándolos con el contenido. Mientras que un 44% dijo que no lo hacían no con la profundidad peros a manera de conocimientos generales.

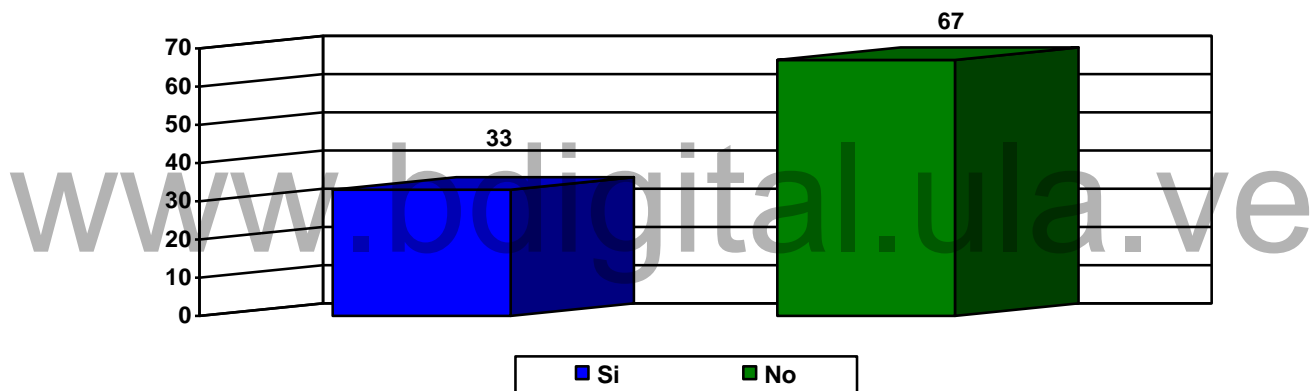
5) ¿Considera que con la canción, sus estudiantes pueden mejorar sus habilidades de comprensión oral?

**Cuadro 8**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	3	33
No	6	67
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 5**



Fuente: Cuadro 8

Tal como se aprecia en el cuadro 8, el 67% expuso que la canción no necesariamente puede mejorar las habilidades de comprensión oral en sus estudiantes, mencionando que existen otras estrategias como la utilización del diccionario, adjetivos o palabras relacionadas con el contexto no coincidiendo con el planteamiento de Gordillo (ob.cit.) pues de acuerdo a este autor, mediante la canción se mejora las habilidades de escucha, atención, concentración, aspectos relacionados con las habilidades de comprensión oral. Por el contrario, un 33% respondió afirmativamente.

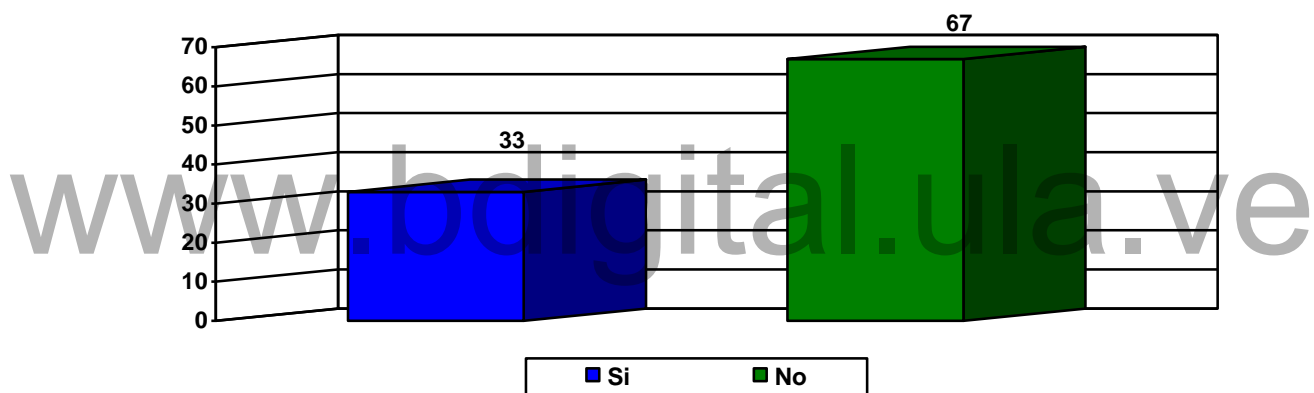
6) ¿A través de la canción, sus estudiantes pueden mejorar su pronunciación o expresión oral del francés?

**Cuadro 9**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	3	33
No	6	67
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 6**



Fuente: Cuadro 9

De acuerdo a los resultados presentados en el cuadro 9, el 67% de la población estudiada expresó que no considera que a través de la canción, sus estudiantes puedan mejorar su pronunciación o expresión oral del francés, más bien le dieron mayor crédito a la repetición frecuente y constante del vocabulario y términos claves del idioma, no coincidiendo con lo planteado por Gordillo (ob.cit.) pues el mismo menciona que la canción mejora las habilidades de la pronunciación y la entonación. Por otra parte, un 33% señaló que si se puede mejorar su pronunciación o expresión oral del francés utilizando la canción como estrategia didáctica.



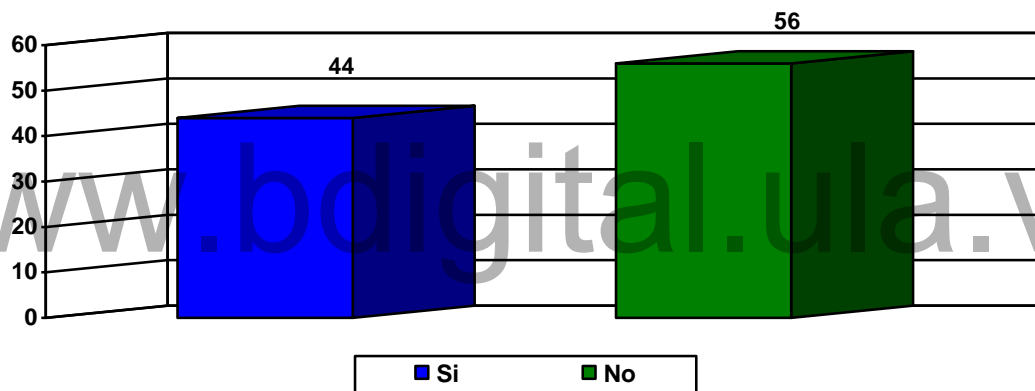
7) ¿Considera que la enseñanza a través de la canción francesa podría aumentar los procesos comunicativos entre usted y sus estudiantes?

**Cuadro 10**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	4	44
No	5	56
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 7**



Fuente: Cuadro 10

Para el ítem 7, los datos indican que un 56% contestó que la enseñanza a través de la canción francesa no generalmente aumentaría los procesos comunicativos entre nosotros y nuestros estudiantes, respuesta que refleja el desacuerdo con respecto al enfoque de Gordillo (ob.cit.) quien señala que mediante con la canción como un recurso básico de expresión, ayuda a incrementar todas las posibilidades comunicativas. Mientras que un 44% expresó que la comunicación entre ellos y sus estudiantes podía mejorar mediante la inclusión de la canción como parte de la enseñanza del idioma francés.

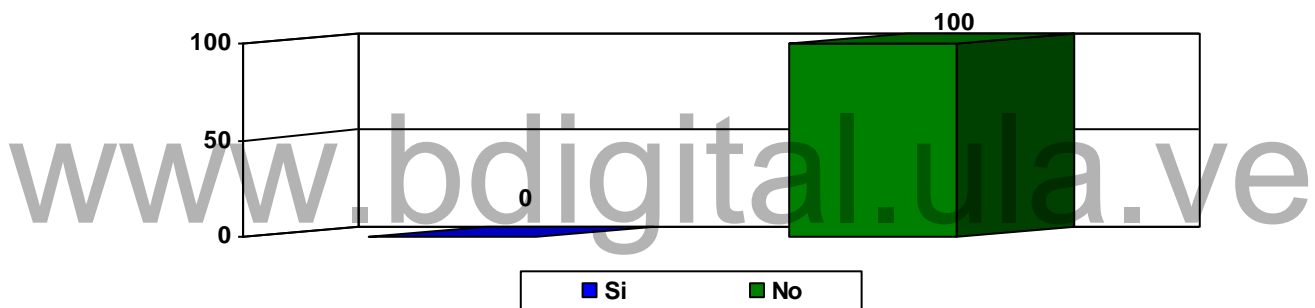
8) ¿Al escoger la canción combina usted elementos ligados a la historia, sociología y cultura que ayuden al estudiante aprender el idioma con facilidad?

**Cuadro 11**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	0	0
No	9	100
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 8**



Fuente: Cuadro 11

Este resultado demostró que el 100% expresó que no usan la canción como estrategia y que cuando la consideran, al momento de seleccionarla tampoco toman en cuenta que la contenga elementos ligados a la historia, sociología y cultura los cuales ayuden al estudiante aprender el idioma con facilidad, sino más se inclinarían por el tipo de música preferida por los jóvenes, situación que difiere de lo expuesto por Gordillo (ob.cit.) pues desde su perspectiva a través de la canción, el docente puede combinar la cultura popular con algunos elementos tradicionales (folkloricos y no tradicionales) para realizar creaciones, recreaciones e innovaciones en las letras de esas canciones en la búsqueda siempre del enriquecimiento mutuo de la personalidad cultural de los estudiantes

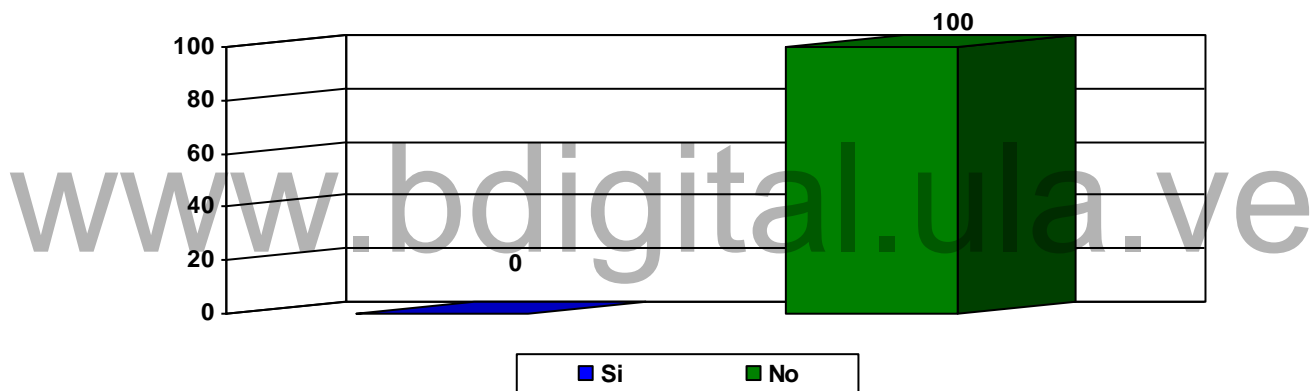
9) ¿Emplea la canción como una estrategia para vincular las actividades del aula con la cultura francesa?

**Cuadro 12**

Alternativas	Frecuencia	%
Si	0	0
No	9	100
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 9**



Fuente: Cuadro 12

Según los datos suministrados, el 100% de los individuos encuestados señalaron que nunca emplean la canción como una estrategia para vincular las actividades del aula con la cultura francesa; en el caso de llegarla a utilizar la escogerían de acuerdo a la preferencia de los estudiantes, es decir, en función del tipo de música: pop, rock, baladas, entre otras; contradiciéndose en la siguiente afirmación, que expresa que la canción permite al docente vincular las actividades del aula con situaciones, acciones, deseos y sentimientos, sean de tipo real o imaginario de la cultura francesa. (Gordillo, ob.cit.).

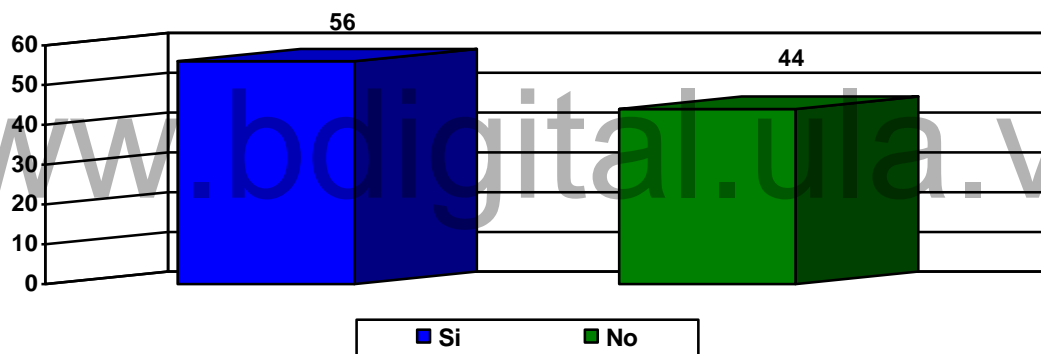
10) Después de escuchar y cantar la canción con sus estudiantes, ¿complementa su enseñanza repasando algunas estrofas para explicarles las estructuras específicas de lenguaje, vocabulario y su pronunciación?

**Cuadro 13**

Alternativas	Frecuencia	%
<b>Si</b>	5	56
<b>No</b>	4	44
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 10**



Fuente: Cuadro 13

El 56% de los sujetos entrevistados manifestaron que las veces que utilizan la canción como estrategia didáctica, después de escuchar y cantarla con sus estudiantes, si complementa su enseñanza reforzando las estructuras gramaticales específicas de lenguaje, vocabulario y su pronunciación, coincidiendo parcialmente con lo argumentado por Gordillo (ob.cit.) quien señala que después de haber usado la canción, el docente para saber si se logró el objetivo, debe reforzar las estructuras específicas de lenguaje, vocabulario y pronunciación vinculada con las letras de la canción; en cambio un 44% opinó lo contrario

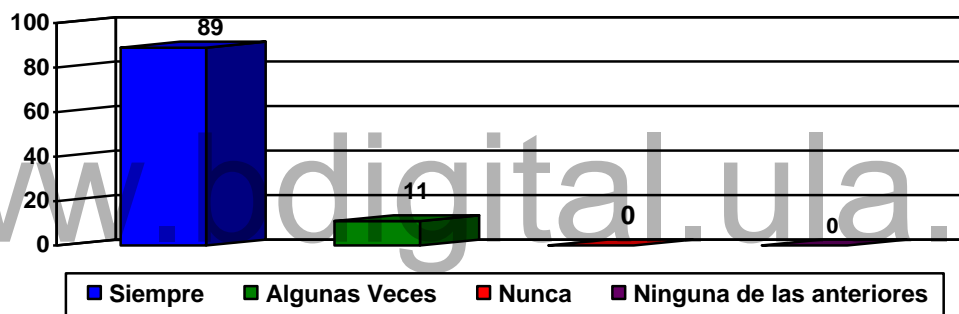
11) ¿Considera que sus clases están basadas en la repetición del vocabulario?

**Cuadro 14**

Alternativas	Frecuencia	%
<b>Siempre</b>	8	89
<b>Algunas Veces</b>	1	11
<b>Nunca</b>	0	0
<b>Ninguna de las anteriores</b>	0	0
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 11**



Fuente: Cuadro 14

Tal como se aprecia en el cuadro 14, el 89% expuso que siempre sus clases están basadas en la repetición del vocabulario ya que la consideran como un método efectivo que permita mejorar la pronunciación del francés en los estudiantes, coincidiendo con lo expuesto por Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit.) cuando ambos mencionan que este tipo de método se basa en el mero verbalismo y la repetición, en los libros con contenidos demasiado anticuados y con los antiguos planes de estudio. En cambio otro grupo representado en un 11% afirmó que algunas veces lo aplican, pues desde su punto de vista es una forma de la enseñanza tradicional, mecanicista y conductista que todavía docentes mantienen y desarrollan en sus clases.

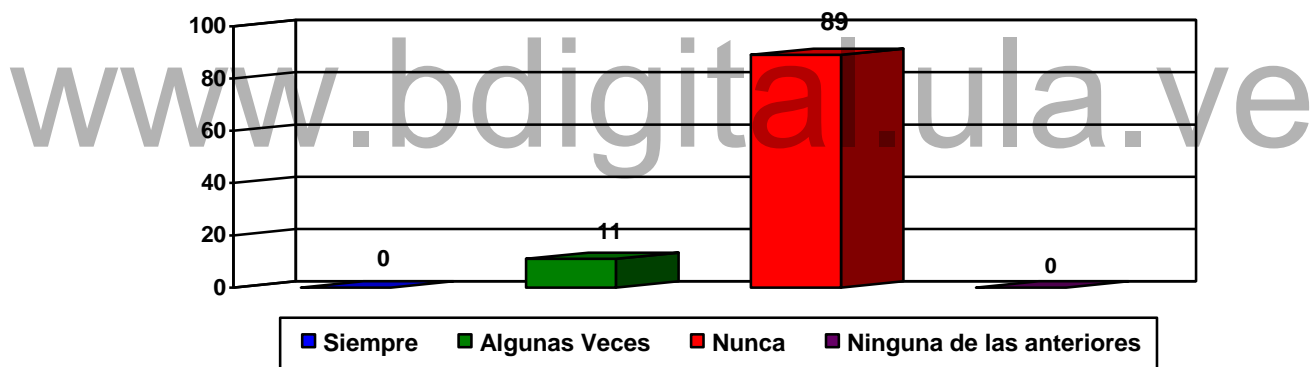
12) ¿Realiza actividades como lluvia de ideas para revisar conocimientos previos determinados?

**Cuadro 15**

Alternativas	Frecuencia	%
Siempre	0	0
Algunas Veces	1	11
Nunca	8	89
Ninguna de las anteriores	0	0
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 12**



Fuente: Cuadro 15

Este resultado demostró que el 89% expresó que nunca realiza actividades como lluvia de ideas para revisar conocimientos previos determinados; esto difiere a lo expuesto por Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit.) cuando sustenta que en este modelo la lluvia de ideas es el mecanismo más adecuado para favorecer la construcción del conocimiento; en cambio un 11% opinó que algunas veces aplica este método ya que propicia y motiva al estudiante a participar en sus clases y a estar al día en el contenido y los temas.

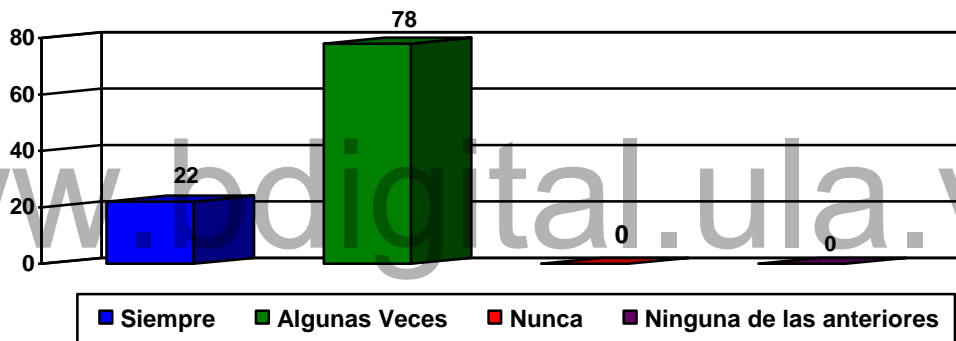
13) ¿Evalúa contenidos por medio de destrezas, habilidades, y actitudes como la curiosidad y el sentido crítico del estudiante?

**Cuadro 16**

Alternativas	Frecuencia	%
Siempre	2	22
Algunas Veces	7	78
Nunca	0	0
Ninguna de las anteriores	0	0
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 13**



Fuente: Cuadro 16

Para el ítem 13, los datos indican que un 78% contestó que siempre evaluaba los contenidos por medio de destrezas, habilidades, y actitudes como la curiosidad y el sentido crítico del estudiante; no coincidiendo totalmente con el planteamiento de Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit.) el cual hace énfasis que en este modelo el docente busca como finalidad educar y evaluar al estudiante en la realidad que le rodea, convenciéndolo que el contenido es verdaderamente importante para ser aprendido por él fundamentado en la expresión, vocabulario, intereses y experiencias del entorno en que vive; pero un 22% manifestó que tomaba en cuenta otras formas de evaluación como las pruebas escritas, diálogos, dictados, y otros.

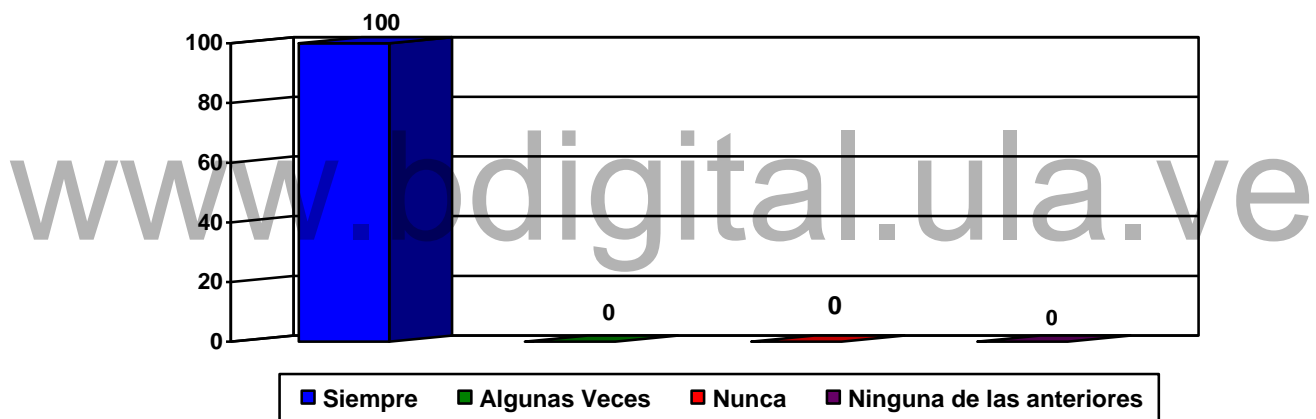
14) ¿Considera usted que los estudiantes son los verdaderos protagonistas del aprendizaje de sus clases?

**Cuadro 17**

Alternativas	Frecuencia	%
<b>Siempre</b>	9	100
<b>Algunas Veces</b>	0	0
<b>Nunca</b>	0	0
<b>Ninguna de las anteriores</b>	0	0
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 14**



Fuente: Cuadro 17

Según los datos suministrados, el 100% de los individuos encuestados señalaron que siempre los estudiantes son los verdaderos protagonistas del aprendizaje de sus clases y los constructores de sus propios conocimientos; tal como lo argumenta, Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit.) quien considera al estudiante como un ser autónomo y responsable, que adopta las decisiones y tareas que mejor responden a su condición vital, y aprovecha los escenarios formativos en los que participa, especialmente las experiencias personales y escolares, así como las actuaciones extraescolares.



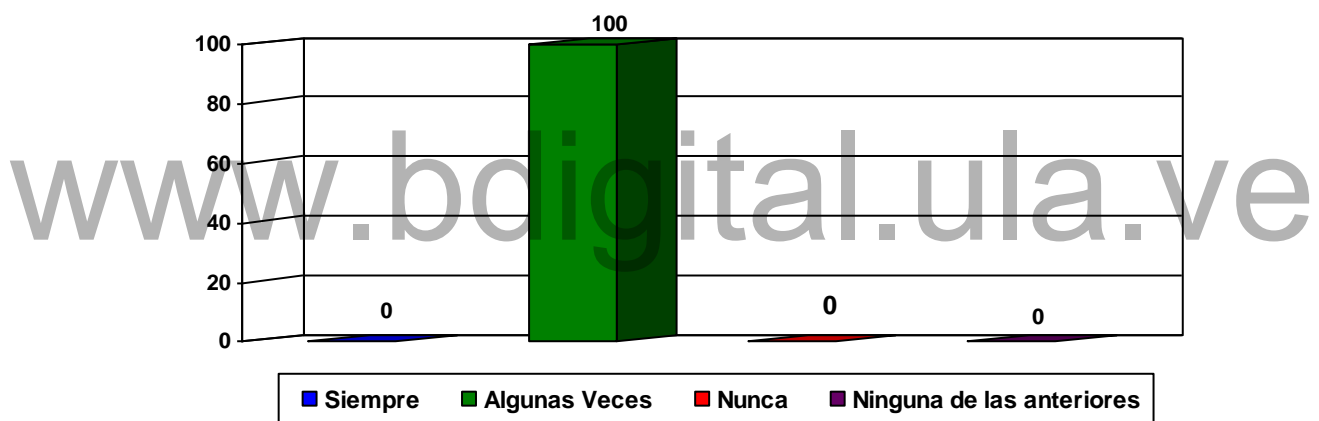
15) ¿Hace uso de los conocimientos previos del estudiante para facilitar el aprendizaje?

**Cuadro 18**

Alternativas	Frecuencia	%
<b>Siempre</b>	0	0
<b>Algunas Veces</b>	9	100
<b>Nunca</b>	0	0
<b>Ninguna de las anteriores</b>	0	0
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 15**



Fuente: Cuadro 18

Para el ítem 15, los datos indican que la totalidad contestó que algunas veces hace uso de los conocimientos previos del estudiante para facilitar el aprendizaje; pues una vez que se encuentra en su aula, entra de inmediato en el contenido y los objetivos del tema a desarrollar. En este sentido, Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit.) sostiene que este método recurre a la combinación de exposición y ejercicios prácticos específicos, lo que suele plasmarse en una secuencia de actividades, muy detallada y dirigida por el docente, que responde a procesos de elaboración del conocimiento previamente determinado.

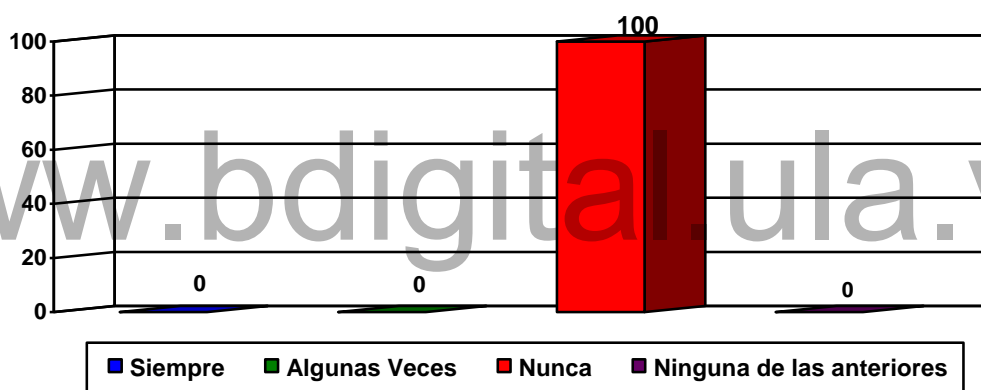
16) ¿Utiliza el análisis para ofrecer un ecosistema cultural que permita a los estudiantes tener una visión más clara de su compromiso con el idioma?

**Cuadro 19**

Alternativas	Frecuencia	%
<b>Siempre</b>	0	0
<b>Algunas Veces</b>	0	0
<b>Nunca</b>	9	100
<b>Ninguna de las anteriores</b>	0	0
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 16**



Fuente: Cuadro 19

De acuerdo a los resultados presentados en el cuadro 19, el 100% de la población estudiada expresó que nunca utiliza el análisis para ofrecer un ecosistema cultural que permita a los estudiantes tener una visión más clara de su compromiso con el idioma, solo se enfocan en la estructura gramatical y pronunciación de vocabularios. A este respecto, Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit.) considera que este es uno de los modelos más ligados a ofrecer un ecosistema cultural emancipador que reconozca la visión de los agentes y aplique modelos totalizadores e innovadores, conscientes de su compromiso transformador.

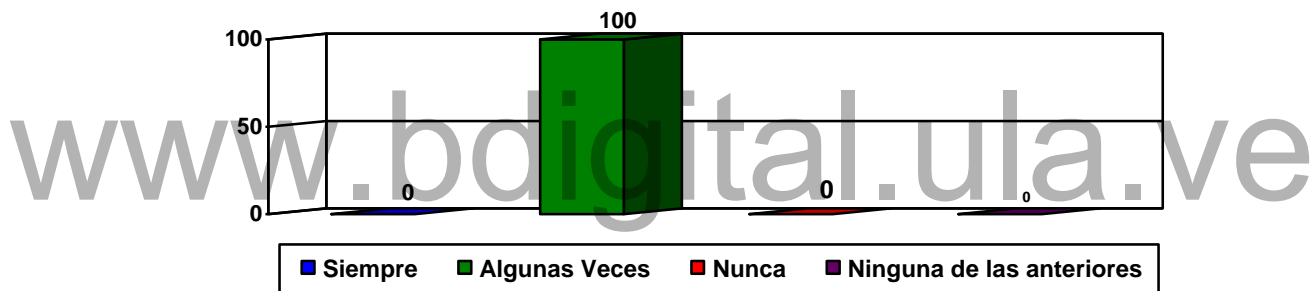
17) ¿Realiza actividades interactivas y en equipo donde usted y el estudiante sean agentes corresponsables de la vivencia en común del proceso de enseñanza?

**Cuadro 20**

Alternativas	Frecuencia	%
Siempre	0	0
Algunas Veces	9	100
Nunca	0	0
Ninguna de las anteriores	0	0
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>100</b>

Fuente: Azuaje y Villegas (2014)

**Gráfica 17**



Fuente: Cuadro 20

De acuerdo a los resultados presentados en el cuadro 20, el total de la población encuestada expresó que algunas veces realiza actividades interactivas y en equipo donde ellos y sus estudiantes son agentes corresponsables de la vivencia en común del proceso de enseñanza, pues mayormente desarrollan actividades con el libro, pruebas escritas, reforzamiento de las estructuras gramaticales, repetición de vocabularios, y otros. Tal como lo plantea Páez citado en Mayorga Fernández y Madrid Vivar (ob.cit.) el cual argumenta que este tipo de modelo tiene como propósito enseñar como una práctica interactiva, en equipo y compartida, en la que el educador y los estudiantes son agentes corresponsables y protagonistas de la acción transformadora.

## CAPÍTULO V

En los actuales momentos todavía la educación secundaria en algunas áreas sobre todos en aquellas relacionadas con los idiomas extranjeros, se ha centrado en el aprendizaje del conocimiento de forma mecánica, sin enseñar a los estudiantes a aprender a aprender; aquí el uso de las canciones en el proceso de enseñanza – aprendizaje de la lengua extranjera (francés) no ha sido tomada mucho en cuenta, prueba de ello es la existencia de bibliografía llena de abundante contenido gramatical acompañado de dibujos, pero también se aprecia que no contemplan la canción como actividad y recurso complementario de las actividades escolares, muy a pesar de que ella constituye una buena estrategia didáctica, por su alto contenido afectivo y por la motivación que pueden despertar en los estudiantes.

Con referencia a lo anterior, se justicia esta propuesta de incluir el uso de canciones como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo, ya que a través de ésta se puede explorar otras culturas además que sirve de apoyo en el desarrollo y práctica de habilidades auditivas, pronunciación y adquisición de vocabulario. Es por esta razón, que las canciones no son privativas del salón de clases, o empleadas únicamente para crear un ambiente amistoso y cooperativo entre los estudiantes, éstas ofrecen mucho más como por ejemplo, ofrecen una penetración en la cultura y especialmente en las historias y mitos de otras sociedades, en este caso de la sociedad de habla francesa, a la vez que proveen una ventana entre las estructuras de referencia y los valores de las personas de ese lenguaje el cual se aprende.

De acuerdo a Oller (2010) los docentes deben ser más innovadores y creativos, al momento de emplear una amplia variedad de actividades, entre ellas las canciones como estrategia didáctica para fortalecer, activar y motivar a los estudiantes a aprender el francés; pero son especialmente buenas para introducir, desarrollar y adquirir vocabulario por cuanto les proveen un significativo contexto para el mismo, es decir, las canciones proporcionan a los estudiantes un contexto natural para la mayoría de palabras, tiempos verbales, preposiciones, adjetivos y sustantivo; elementos que forman parte de la llamada gramática.

## **5.1 Objetivos**

### **5.1.1 Objetivos Generales de la Propuesta**

Proponer fichas pedagógicas que fomenten el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4° y 5° año de los liceos del Municipio Trujillo.

Elaborar cuatro grupos de fichas, donde cada grupo comprenderá dos fichas según cada competencia lingüística de comprensión oral, escrita y expresión oral, escrita.

## **5.2 Objetivos Específicos**

### **5.2.1 Objetivos Específicos para la Comprensión Escrita**

Identificar el tema de la canción.

Dar una opinión sobre la palabra esperanza..

Identificar el tema de la canción.

Dar una opinión sobre el amor.

### **5.2.2 Objetivos Específicos para la Expresión Escrita**

Hacer una lista de las palabras del cambio.

Describir un aspecto de la canción.

Dar una definición de palabras.

Identificar los sentimientos expresados en la canción.  
Explicar un punto de vista.

### **5.2.3 Objetivos Específicos para la Comprensión Oral**

Identificar los sentimientos.  
Hacer una lista de las palabras que representen cambio.  
Comprender lo que los compañeros venden o no venden.  
Crear un lenguaje de imágenes.  
Comprender una historia a través de imágenes.

### **5.2.4 Objetivos Específicos para la Expresión Oral**

Identificar los sentimientos.  
Comparar una canción con otra canción.  
Dar una opinión.  
Expresar en un informe el título de la canción.  
Comparar las preferencias con los compañeros.

www.bdigital.ula.ve

### 5.3 Fichas para la Comprensión Escrita

<b>FICHE 1</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THEME: 'VOIS SUR TON CHEMIN'</b>	Compréhension Écrite
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifier le thème de la chanson</li> <li>- Donner une opinion sur le mot espoir.</li> </ul>	<b>Matériel:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cd avec la musique.</li> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire vérifier aux apprenants qu'ils sont capables de lire et de comprendre vocabulaire des adjectifs féminins et pluriels, des petits textes simples en français.</li> <li>- Lire et observer la chanson avec les apprenants, utilisant le document 1.</li> <li>- Travail par paires: Trouver les mots avec les apprenants, qui se répètent dans la chanson.</li> <li>- Faire compléter la phrase avec le mot correspondant.</li> <li>- Expliquer le suivant: Les apprenants vont écrire les adjectifs féminins et pluriels, qu'ils écoutent dans la chanson.</li> </ul>	

**PAROLES**

**LETRA 'VOIS SUR TON CHEMIN'**

Vois sur ton chemin  
gamins oubliés égarés  
donne leur la main  
pour les mener  
vers d'autres lendemains

Sens au coeur de la nuit  
l'onde d'espoir  
ardeur de la vie  
sentier de gloire

Bonheurs enfantins  
trop vite oubliés effacés  
une lumière dorée brille sans fin

tout au bout du chemin

Sens au cœur de la nuit  
l'onde d'espoir  
ardeur de la vie  
sentier de la gloire



Doc. 2

1. Trouvez les mots, plus répétés dans la chanson.
2. Résumez ou paraphrasez la lettre de la chanson.
3. Complétez le texte avec les mots que correspondant dans la chanson.

Vois sur ton \_\_\_\_\_  
gamins oubliés égarés  
donne-leur la \_\_\_\_\_  
pour les mener  
vers d'\_\_\_\_\_ lendemains  
Sens au cœur de la \_\_\_\_\_  
l'onde d' \_\_\_\_\_  
ardeur de la \_\_\_\_\_  
sentier de \_\_\_\_\_  
Bonheurs enfantins  
trop vite oubliés effacés  
une \_\_\_\_\_ dorée brille sans fin  
tout au bout du \_\_\_\_\_  
Sens au cœur de la \_\_\_\_\_  
l'onde d' \_\_\_\_\_  
ardeur de la \_\_\_\_\_  
sentier de la \_\_\_\_\_

4. Écrivez les adjectifs féminins et masculins, que vous écoutez dans la chanson:

5.

Féminins	Masculins

Azuaje Rosmary, José Villegas

<b>FICHE 2</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THEME: Laisse-moi t'aimer</b>	Compréhension Écrite
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifier le thème de la chanson.</li> <li>- Donner une opinion sur l'amour.</li> </ul>	<b>Matériel:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cd avec la musique.</li> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Montrer aux apprenants s'ils sont capables de lire et de comprendre le vocabulaire et les verbes en -er.</li> <li>- Faire écouter et regarder la chanson avec aux apprenants, utilisant le document 1.</li> <li>- Faire une lecture silencieuse par groupe pour répondre les tâches données dans le document 2.</li> </ul>	

**Pour les apprenants**

**PAROLES**

Laisse-moi t'aimer  
Toute une nuit  
Laisse-moi  
Toute une nuit  
Faire avec toi  
Le plus long, le plus beau voyage  
Veux-tu le faire aussi?  
Une hirondelle fait mon printemps  
Quand je te vois  
Mon ciel devient plus grand  
Je prends ta main  
Alors je sens que j'ai pour toi  
L'amour au bout des doigts  
La feuille qui grandit a besoin de lumière  
Et le poisson meurt sans l'eau de la rivière  
Aussi vrai que nos corps sont nés de la poussière  
Toi tu es mon soleil et mon eau vive  
Laisse-moi t'aimer  
Rien qu'une nuit  
Laisse moi, rien qu'une nuit  
Voir dans tes yeux  
Le plus merveilleux paysage  
Oh oui si tu le veux  
Laisse-moi t'aimer  
Laisse-moi t'aimer, toute ma vie  
Laisse-moi, laisse-moi t'aimer  
Faire avec toi le plus grand de tous les  
Voyages  
Laisse-moi, laisse-moi t'aimer, t'aimer.

## Pour les apprenants

## Tâches :

## Activité orale:

1. Écoutez la chanson
2. Trouvez les mots plus répétés dans la chanson.
3. Complétez la phrase avec le mot qui correspond dans la chanson

Laisse-moi t'\_\_\_ enfant

\_\_\_ aimer

\_\_\_ espoir

\_\_\_ écrite

\_\_\_ égarés

4. Ajoutez les terminaisons de trois verbes en *er* apparus dans la chanson.
5. Révélez les verbes au présent, que vous avez reconnu dans la chanson.
6. Écrivez votre opinion sur L'amour

Azuaje Rosmary, José Villegas

#### 5.4 Fichas para la Comprensión Oral

<b>FICHE 1</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THÈME: RUPTURE SENTIMENTALE</b>	Compréhension Orale
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifier les sentiments</li> <li>- Faire une liste des mots de sentiments</li> <li>- Comprendre ce que les camarades vendent ou ne vendent pas faire.</li> </ul>	<b>Matériel:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cd musique</li> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expliquer aux apprenants comment se structurent les phrases simples de la forme affirmative, négative et interrogative à l'orale.</li> <li>- Après d'écouter la chanson vont compléter avec le mot correspondant.</li> <li>- Demander à utiliser l'impératif ou le conditionnel présent pour écrire des actions que la jeune femme exprime dans la chanson.</li> <li>- Expliquer, à l'oral, l'intérêt de reprendre le moral après une épreuve difficile de la vie.</li> </ul>	
<b>Vocabulaire</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Que dalle (familier): rien.</li> <li>2. Faire un tour: se promener</li> </ol>	

**PAROLES**

Combien de fois faut-il Vous le dire avec style Je ne veux pas sortir  
au Baron\*

{Refrain :}

Non, non, non, non Je ne veux pas prendre l'air Non, non, non, non  
Je ne veux pas boire un verre Non, non, non, non Je ne veux pas  
l'oublier Non, non, non, non Je ne veux pas m'en passer

J'veux juste Aller mal et y'a pas de mal à ça Trainer, manger que  
dalle<sup>1</sup> Écouter Barbara\* Peut-être il reviendra

Non, je ne veux pas faire un tour<sup>2</sup> À quoi ça sert de faire un tour Non,  
je ne veux pas me défaire De ce si bel enfer Qui commence à me plaire  
Je ne veux pas quitter mon salon

{Refrain}

Non, je ne veux pas aller mieux A quoi ça sert d'aller mieux Non, je  
ne veux pas m'habiller Non plus me maquiller Laissez-moi m'ennuyer  
Arrêtez avec vos questions

{Refrain}

**Pour les apprenants**

**Tâches:**

**Activité orale:**

1. Écoutez la chanson
2. Complétez avec le mot correspondant.
3. Écoutez et complétez le refrain.  
 Combien de fois la chanteuse dit «Non»? ..... fois  
 Combien de fois la chanteuse dit «Je ne veux pas»? ..... fois  
 Combien de fois la chanteuse dit «Je veux»? ..... fois

4. Complétez le tableau avec des actions citées dans la chanson  
 Elle sait ce qu'elle veut!

Non, elle ne veut pas...	Elle préfère...
--------------------------	-----------------

5. À partir des actions que la jeune femme ne veut pas faire, retrouvez les paroles de ses amis. Utilisez l'impératif ou le conditionnel présent (À sa place, je...).

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. Expliquez à l'oral, l'intérêt de reprendre le moral après une épreuve difficile de la vie: une séparation, une maladie, la mort d'un proche

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Azuaje Rosmary, José Villegas**

<b>FICHE 2</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THÈME: LA LISTE</b>	Compréhension Orale
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Créer une photo langage</li> <li>- Comprendre une histoire à travers des images.</li> </ul>	<b>Matériel:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire</li> <li>- Magazines a découpé.</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Familiariser les apprenants avec la chanson qu'ils ont demandé pour leur affinité.</li> <li>- Faire écouter la chanson pour les apprenants en trouvant un titre.</li> <li>- Faire observer les magazines en petits groupes, pour montrer leurs images/photos.</li> <li>- Faire observer des images et deviner le verbe illustre.</li> <li>- Demander quels adjectifs correspond à la chanson?</li> </ul>	
<b>Vocabulaire</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Que dalle (familier): rien.</li> <li>2. Faire un tour: se promener.</li> </ol>	



**Parole de La Liste**

Aller à un concert  
Repeindre ma chambre en vert  
Boire de la vodka  
Aller chez Ikea  
Mettre un décolleté  
Louer un meublé  
Et puis tout massacrer  
Pleurer pour un rien  
Acheter un chien  
Faire semblant d'avoir mal  
Et mettre les voiles  
Fumer beaucoup trop  
Prendre le métro  
Et te prendre en photo  
Jeter tout par les fenêtres  
T'aimer de tout mon être  
Je ne suis bonne qu'à ça  
Est ce que ça te dé-çoit ?  
J'ai rien trouver de mieux à faire  
et ça peut paraître bien ordinaire  
et c'est la liste des choses que je veux faire avec toi  
Te faire mourir de rire  
Aspirer tes soupirs  
M'enfermer tout le jour  
Ecrire des mots d'amour  
Boire mon café noir  
Me lever en retard  
Pleurer sur un trottoir  
Me serrer sur ton coeur  
Pardonner tes erreurs  
Jouer de la guitare  
Danser sur un comptoir

**Pour les apprenants**

**Tâches**

**Activité orale:**

1. Écoutez la chanson
1. Trouvez un titre pour la chanson.
2. Montrez les images/photos á la classe pour deviner le verbe illustré.

3. Mimez l'action du verbe aux images.

4. Répondez la suivante question:

Quels adjectifs correspondent à la chanson?

Joyeuse

Triste

Rythmée

Lente

Moderne

Rétro

Drôle

**Azuaje Rosmary, José Villegas**

### 5.5 Fichas para la Expresión Escrita

<b>FICHE 1</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THEME: L'ENVIE DE CHANGEMENT</b>	Expression Écrite
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire une liste de mots de changement</li> <li>- Décrire un aspect de la chanson</li> </ul>	<b>Matériel:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire</li> <li>- Cd musique</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Développer chez l'apprenant la capacité d'expression écrite avec des exercices mixtes de copie et d'écriture à travers la chanson.</li> <li>- Écouter la chanson</li> <li>- Demander aux apprenants de faire une lecture et compréhension de la chanson par petits groupes pour écrire mots qui expriment changement.</li> <li>- Les apprenants vont souligner les mots proposés qui entendent dans la chanson.</li> <li>- Demander aux apprenants, quels sont les changements qui vous stimulent et ceux qui sont difficiles pour vous?</li> <li>- Réviser des réponses écrites pour vérifier acquisition de vocabulaire et l'expression écrite.</li> </ul>	

**Pour les apprenants**

**PAROLES**

L'envie de changement.

J'aime mon pays, mais j'adore le tien

Je fais mes valises et je pars demain

La vie est un long chemin

Tout droit ne sera pas le mien

J'ai besoin de changement

J'ai besoin de changer de temps

J'ai besoin de changer de gens

J'ai besoin de changer mes plans<sup>1</sup>

J'ai besoin de mouvement

J'ai besoin de changer d'amant

J'ai besoin de changer d'argent

J'ai besoin de suivre le vent

**Pour les apprenants**

**Tâches:**

**Activité orale:**

1. Écoutez la chanson
2. Donnez une liste de mots qui exprime le changement.
3. Écoutez et répondez.

Comment décrivent la vie dans la chanson?

la vie est \_\_\_\_\_ une forêt  
\_\_\_\_\_ un chemin  
\_\_\_\_\_ une jungle  
\_\_\_\_\_ un fleuve  
\_\_\_\_\_ une route

4. Après la lecture écrivez des mots qui expriment changement
5. Soulignez parmi les mots proposés ici ceux que vous entendez dans la chanson.

J'ai besoin de changement...

moment / chant / gens / clan / plans / chien/ accent / parents / océan /  
mouvement / fille/ banc / amant / enfants / argent/ garçon.

6. Répondez le suivant question.

Quels sont les changements qui vous stimulent et ceux qui sont difficiles pour vous?

Azuaje Rosmary, José Villegas

<b>FICHE 2</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THEME: PARIS, LES PIÉTONS</b>	Expression Écrite
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Donner une définition des mots</li> <li>- Identifier les sentiments exprimés dans la chanson.</li> <li>- Expliquer un point de vue</li> </ul>	<p><b><u>Matériel</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Cd musique.</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Montrer aux apprenants des mots en français et les aider à comprendre les consignes, avec l'écoute de la chanson on cherchera des réponses pour vérifier l'acquisition de vocabulaire.</li> <li>- Solliciter aux apprenants de choisir quels sont les sentiments qui se dégagent de la chanson?</li> <li>- Faire dire aux apprenants de trouver le signifie de chaque expression dans la chanson.</li> <li>- Demander à répondre à deux les suivantes questions: Quels mots évoquent la «grande ville»? Quels mots associez-vous à «Paris» ?</li> </ul>	
<b>Vocabulaire:</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fous le camp: va-t'en.</li> <li>2. Un piéton: une personne qui se déplace à pied.</li> </ol>	

**Pour les apprenants**

**PAROLES**

Tu peux bien dire tout ce que tu veux

Paris n'en veut pas

Ici d'ailleurs, faut pas traîner

Fous le camp<sup>1</sup> de là

Et puis balance toute ta monnaie

Qu'est-ce que tu crois ?

Tu peux partir sans te retourner

Paris ne t'aime pas

{Refrain}

Piéton<sup>2</sup> cours te cacher

Paris ne t'aime pas

Fous le camp de là

Paris ne t'aime pas

Piéton t'es en danger

Paris ne t'aime pas

Ici tu te fais klaxonner

Regarde-toi

Ici personne se laisse aller

Fous le camp de là

C'est inutile de t'excuser

Ça sert à quoi ?

Tu peux partir sans te retourner

Paris ne t'aime pas

{Refrain}

**Pour les apprenants****Tâches:****Activité orale:**

1. Écoutez la chanson
2. Indiquez les sentiments qui se dégagent de la chanson?
  - la colère
  - la peur
  - l'amour
  - la sérénité
  - la joie
  - le rejet
  - l'envie
  - l'agressivité
  - la sympathie
3. Soulignez avec une ligne le signifie de chaque expression:
 

Quelle est la signification de ces expressions ?

a. trainer	partir, s'en aller
b. balancer sa monnaie	prendre son temps, flâner.
c. foutre le camp	se négliger (physique, attitude)
d. se laisser aller	payer ; dépenser son argent
4. Répondez les suivantes questions.
  - a. Comment est la vie quotidienne des piétons à Paris d'après la chanson?
  - b. Pourquoi les piétons sont-ils en danger à Paris ?
5. Écrivez une liste.
  - a. Quels conseils donne le narrateur?
  - b. À deux, faites une liste des nuisances que subissent les piétons dans les grandes villes.

Exemple: le bruit des klaxons

Azuaje Rosmary, José Villegas



## 5.6 Fichas para la Expresión Oral

<b>FICHE 1</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THEME: L'AMOUR DÉÇU.</b>	Expression Orale
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifier les sentiments.</li> <li>- Comparer cette chanson avec autres chanson.</li> <li>- Donner une opinion</li> </ul>	<b>Matériel:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire</li> <li>- Cd musique</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire utiliser ses connaissances pour tenir une petite conversation courante.</li> <li>- Faire écouter la chanson</li> <li>- Laisser les élèves écouter la chanson et déduire à travers la musique l'ambiance de la chanson (mystère, suspense, horreur, etc.)</li> <li>- Faire réécouter la chanson pour identifier tous les mots bien reconnu par les apprenants et les dire à l'orale.</li> <li>- Compléter la chanson au tableau et expliquer les mots qui n'ont pas encore été compris. Faire une ou deux dernières écoutes pour que les élèves chantent en même temps que le cd.</li> <li>- Demander aux apprenants par groupes de trois ce qu'ils pensent de cette chanson (texte, mélodie, voix du chanteur, thème, etc.)</li> <li>- À qui le chanteur s'adresse-t-elle? Quels sentiments évoque-t-elle? Parle-t-elle d'événements passés, présents ou futurs? À quel moment de l'année cette chanson se passe-t-elle?</li> </ul>	
<b>Vocabulaire</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Embrasées: enflammées, brûlées.</li> <li>2. Carillonnant: sonnant (le carillon est un ensemble de cloches)</li> <li>3. Confettis et cotillons: accessoires de fête: petits morceaux de papier et des chapeaux fantaisie que l'on utilise pour fêter le Nouvel An.</li> <li>4. Fardées: maquillées.</li> <li>5. Le désarroi: le trouble, la confusion.</li> <li>6. Une brèche: une ouverture.</li> </ol>	

## PAROLES

Mes lèvres  
Sont mortes d'ivresse,  
Embrasées<sup>1</sup> dans un tourbillon,  
Carillonnant<sup>2</sup> plein de promesses,  
En confettis et cotillons<sup>3</sup>

Alors que tout autour de moi,  
Semblait vibrer, tourbillonner,  
Dans des éclats de rire gras,  
Mes lèvres se sont desséchées

Je les avais brûlées pour toi,  
Fardées<sup>4</sup> de rouge et puis d'étoiles,  
Amassées, cachées sous mon voile,  
À l'aube en te croyant mon roi.

Mes lèvres sont mortes à minuit.  
{Refrain :}

Bien sûr, tu m'avais prévenue,  
Venant auprès de moi, que toi,  
Tu ne te mettrais pas à nu,  
Que tu venais par désarroi<sup>5</sup>,

Mais tes mains, tu me les tendais,  
Tes mains trop grandes et tes doigts  
d'or  
Je les ai laissés me serrer,  
Ils sont à la taille de mon corps.

Mes lèvres sont mortes à minuit.  
{Refrain :}  
Quand dans ta nuit, tu m'as couchée,  
C'est à ma bouche que tu pressais,  
Ta tête lourde et ta douleur,

J'étais ton ange, ta douceur,  
Veilleuse de nuit, j'ai posé  
Mes doigts sur tes yeux  
enfoncés,  
Car je les sentais exploser,  
Tes yeux, au creux de ta  
pensée.

Mes lèvres sont mortes à minuit.  
{Refrain :} Ton ange, dans ce  
tourbillon

Rêvait, quand ses lèvres ont  
pris feu,

Elles brûlaient pour le réveillon  
Dans une brèche<sup>6</sup> de tes yeux

Mes lèvres sont mortes à minuit  
Au premier son du carillon,  
Dont les douze coups m'ont  
réduite

En une pluie de cotillons

Mes lèvres sont mortes à minuit

**Pour les apprenants**

**Tâches:**

**Activité orale:**

1. Écoutez la chanson
2. Déduisez le titre.  
Quel est le titre?
3. Identifiez tous les mots qu'ont bien reconnu et les dire à l'orale.
4. Répondez: Ce que vous pensez de cette chanson (texte, mélodie, voix du chanteur, thème, etc.) À qui le chanteur s'adresse-t-elle? Quels sentiments évoque-t-elle? Parle-t-elle d'événements passés, présents ou futurs? À quel moment de l'année cette chanson se passe-t-elle?

**Azuaje Rosmary, José Villegas**

<b>FICHE 2</b>	<b>FICHE PÉDAGOGIQUE</b>
<b>THEMES: ZAZ Je veux</b>	Expression Orale
<b>Objectifs:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- S'exprimer par rapport au titre de la chanson.</li> <li>- Comparer les préférences avec les camarades.</li> </ul>	<b><u>Matériel:</u></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Photocopies du doc. 1</li> <li>- Photocopies du doc. 2</li> <li>- Dictionnaire-</li> <li>- Cd musique</li> </ul>
<b>FICHE D'ENSEIGNANT</b>	
<b>MISE EN ROUTE</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire participer aux apprenants en coopération avec ses camarades et dire ce qu'ils préfèrent dans sa vie quotidienne.</li> <li>- Avant l'écoute demander aux apprenants ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas. Faire comparaisons.</li> <li>- Faire écouter la chanson et faire dire choses que la chanteuse veut et deux choses qu'elle ne veut pas.</li> <li>- Demander à compléter la première strophe et le refrain.</li> </ul>	

**Pour les apprenants**

**Paroles:**

Donnez moi une suite au Ritz, je n'en veux pas!  
Des bijoux de chez Chanel, je n'en veux pas!  
Donnez moi une limousine, j'en ferais quoi? papalapapapala  
Offrez-moi du personnel, j'en ferais quoi?  
Un manoir à Neufchâtel, ce n'est pas pour moi.  
Offrez-moi la tour Eiffel, j'en ferais quoi? papalapapapala

[Refrain]

Je veux d'l'amour, d'la joie, de la bonne humeur,  
Ce n'est pas votre argent qui f'ra mon bonheur,

Moi j'veux crever la main sur le coeur

Papalapapapala

Allons ensemble, découvrir ma liberté,

Oubliez donc tous vos clichés,

Bienvenue dans ma réalité.

J'en ai marre de vos bonnes manières, c'est trop pour moi!

Moi je mange avec les mains et j'suis comme ça!

J'parle fort et je suis franche, excusez-moi!

Finie l'hypocrisie moi j'me casse de là!

J'en ai marre des langues de bois!

Regardez-moi, toute manière j'vous en veux pas et j'suis comme

çaaaaaaa

(j'suis comme çaaa) papalapapapala

**Pour les apprenants**

**Tâches:**

**Avant l'écoute:**

1. Dites trois choses que tu veux.  
Exemple: Je veux être heureux/se.
2. Dites trois choses que tu ne veux pas.  
Exemple: Je ne veux pas étudier le dimanche.
3. Comparez avec ton voisin. Tu veux la même chose ? Dites ce qu'il ou elle veut. Et n'en veux pas

Il / elle veut:

.....

4. Écoutez la chanson et trouvez deux choses que la chanteuse veut et deux choses qu'elle ne veut pas. Puis, comparez avec ton voisin.

Elle veut \_\_\_\_\_

Elle ne veut pas \_\_\_\_\_

5. Complétez la première strophe et le refrain.

Donnez moi une suite au Ritz, .....

Des bijoux de chez ....., je n'en veux pas!

..... une limousine, j'en ferais quoi ? papalapapapala

..... du personnel, j'en ferais quoi?

Un manoir à Neufchâtel, ce n'est pas pour .....

Offrez-moi la ....., j'en ferais quoi? papalapapapala

Je veux ....., d'la joie, de la bonne humeur,

Ce n'est pas votre ..... qui f'ra mon bonheur,

Moi j'veux crever la main sur le .....

Papalapapapala

Allons ensemble, découvrir ma liberté,

Oubliez donc tous vos clichés,

Bienvenue dans ma réalité.

**Azuaje Rosmary, José Villegas**

## CAPÍTULO VI

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### Conclusiones

Una vez concluida la investigación realizada se citan las siguientes conclusiones:

En cuanto a los beneficios pedagógicos y metodológicos de utilizar la canción como estrategia didáctica en la enseñanza del francés, se constató debilidades pues según los resultados suministrados de la aplicación del cuestionario permite inferir que los docentes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo, no están de acuerdo que la canción tiene un alto valor educativo y pedagógico hasta el punto que puede convertirse en el principal motivador dentro del proceso de aprendizaje, creando en los estudiantes hábitos positivos y didácticos hacia la comprensión y pronunciación oral del idioma. Asimismo, no consideran que a través de la canción, ellos en sus aulas puedan propiciar y fomentar una serie de actividades; que faciliten en sus estudiantes el desarrollo de habilidades, destrezas, competencias establecidas en los contenidos y objetivos dependiendo del tema.

Respecto a los modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés, una vez analizados los resultados suministrados por el cuestionario aplicado, también existen debilidades pues los docentes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo, poco propician la lectura comprensiva, el análisis del contexto, así como actividades interactivas que le permitan a sus estudiantes convertirse en agentes vivenciales de su propio aprendizaje con la firme decisión y convicción de asumir una verdadera posición más definida y clara de su compromiso con el francés. El docente

simplemente busca cumplir solo con la actividad de leer, más no comprender, situación que sin duda alguna repercute en el proceso educativo y formativo en la enseñanza del mismo; siendo ambas condiciones indispensables para argumentar que el aprendizaje integral de este idioma se adquiere mediante la lectura (pronunciación) y su comprensión, aparte que le enriquece y le abre las puertas a otros mundos del conocimiento, iniciándolo en culturas muy distintas a las que se encuentra.

### **Recomendaciones**

Al concluir el estudio realizado tomando como base los resultados obtenidos, se presentan las siguientes recomendaciones:

A los liceos del Municipio Trujillo que imparten Ciclo Diversificado que asuman un elevado compromiso y sentido de pertinencia con los nuevos paradigmas, sustentados en la implementación de estrategias pedagógicas y didácticas que promuevan y consoliden el proceso de aprendizaje en sus estudiantes de 4º y 5º año.

A los docentes actualizarse cada vez más para mejorar la educación y el proceso de la enseñanza a través de talleres, encuentros, diplomados, estudios de postgrado que conlleven a lograr un aprendizaje en los estudiantes.

A los docentes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo utilizar las canciones para una obtener una motivación e interés constante de parte de sus estudiantes en el proceso de enseñanza – aprendizaje del francés; al mismo tiempo que les puede dar a conocer y mostrar muchos aspectos de la vida y la cultura francesa.

A los docentes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo usar canciones, pues éstas son una de las formas de incrementar vocabulario, lenguaje coloquial y contracciones del habla; además de practicar pronunciación y comprensión auditiva, por lo que facilitan el proceso de enseñanza – aprendizaje del francés.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Barrera, I. (2008). *Importancia del francés en el aula*. Trabajo de Grado no publicado. Universidad Central de Venezuela, Caracas.

Barrios, R, y Montilla, B. (2007). *Las canciones como estrategia para motivar el aprendizaje del idioma inglés en los educandos del primer año robinsoniano de la ETA "Adolfo Nava Coronado" de Pampanito*. Trabajo de Grado no publicado. Universidad de Los Andes, Trujillo.

Bernal y Calvo. (2011). *La didáctica en la Educación Básica*. Granada, España: Mc Graw Hill Interamericano.

Briceño, Y. (2006). *La enseñanza – aprendizaje tradicional del inglés frente a la alternativa del enfoque de las inteligencias múltiples. Caso: Docentes de la III Etapa de Educación Básica del Municipio Trujillo*. Trabajo de Grado no publicado. Universidad de Los Andes, Trujillo.

Caballero y Cela. (2009). *Las estrategias didácticas como instrumentos para el desarrollo del aprendizaje*. Buenos Aires: Editorial Panapo.

Conde Caveda y otros (2011). *Las canciones de siempre*. España: Mc Graw Hill Interamericano.

Chacín, J. (2007). *Consideraciones sobre la formación de docentes en lenguas extranjeras*. Agora. p 47 – 72.

Dávila (2010). *Estrategias didácticas dentro de un enfoque constructivista*. Bogotá: Editorial Mc Graw – Hill.

Díaz Barriga y Hernández (2008). *Estrategias para un aprendizaje significativo. Una Interpretación constructivista*. México: Editorial Trillas.

Grisolía (2009). *Las estrategias didácticas en la actividad de aprendizaje de los escolares*. México: Editorial Trillas.

Gordillo, E. (2010). *Las canciones en francés como vehículo de influencia cultural*. España: Ediciones Morata.

Inciarte, A. (2006). *Estrategias didácticas*. México: Progreso.

Jardín, R. y Jardín, C. (2004). *Efecto del uso de canciones en la pronunciación de estudiantes de Inglés I como lengua extranjera en el Núcleo Universitario Rafael Rangel*. Trabajo de Grado no publicado. Universidad de Los Andes, Trujillo.

Jiménez, V. (2008). *Estrategias didácticas de enseñanza – aprendizaje en la comprensión oral del francés como una segunda lengua*. Trabajo de Grado no publicado. Universidad Central de Venezuela, Caracas.

Larraz, R. (2011). *Canciones para enseñar lenguas extranjeras*. México: Editorial Trillas.

Marchesi, A. y otros (2009). *Teoría en la psicología*. Madrid, España: Editorial Alianza.

Márquez, M. y Peña, D. (2005). *Principios metodológicos utilizados por los docentes en la enseñanza del francés a nivel medio y diversificado*. Trabajo de Grado no publicado. Universidad de Los Andes, Trujillo.

Márquez, P. (2009). *Estrategias didácticas y su influencia en el aprendizaje*. México: Mc Graw – Hill.

Mayorga Fernández, M. J. y Madrid Vivar, D. (2010). *Modelos didácticos y Estrategias de enseñanza en el Espacio Europeo de Educación Superior*. Trabajo de Grado publicado. Universidad de Málaga, España.

Morales, A. (2008). *Propuesta pedagógica del uso de la canción francesa en la asignatura Francés II de la carrera Lenguas Extranjeras del Núcleo Universitario Rafael Rangel de la Universidad de Los Andes*. Trabajo de Grado no publicado. Universidad de Los Andes, Trujillo.

Muñoz, R. (2010). *Las estrategias didácticas y lúdicas en el proceso de aprendizaje*. España: Fontanella.

Odreman, N. (2007). *La educación básica en Venezuela*. Caracas: Dossier.

Oller, J. (2010). *Los métodos que funcionan para la alfabetización en profesores de idiomas*. Estados Unidos: Heinle & Heinle Publishers.

Oropeza (2008). *El juego: Estrategia generadora de aprendizaje*. México: Editorial Mc Graw Hill.

Piaget (1996). *El juicio y el razonamiento en el niño*. Buenos Aires: Editorial Guadalupe.

Pozo, J. (2009). *Psicología del aprendizaje*. México: Editorial Trillas.

Sánchez, L. (2009). *El uso de la canción en el aprendizaje de idiomas*. México: Editorial Mc Graw Hill.

Taylor (2010). *Estrategias recreativas y los beneficios socio – educativos en el proceso de aprendizaje*. España: Editorial Santillana.

Vigotsky, L. (1998). *Aprendizaje y desarrollo intelectual en la edad escolar*. España: Editorial Santillana.

[www.bdigital.ula.ve](http://www.bdigital.ula.ve)

www.bdigital.ula.ve

A N E X O S

A N E X O A

www.bdigital.ula.ve  
Cuestionario

Valera, Enero de 2014

Ciudadana:

**Prof. Norma Viloría**

Presente

Reciba usted un saludo cordial y los mejores augurios por el éxito de sus actividades y su bienestar. Motiva esta correspondencia solicitar su valiosa colaboración a fin de verificar la validez de contenido de un instrumento diseñado para recolectar información relacionada con la investigación que lleva por título: **La canción como estrategia didáctica para mejorar el francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.**

Dado su prestigio profesional, sólidos conocimientos y reconocida experiencia, su participación como **Experto (a) Evaluador (a)** permitirá optimizar la pertinencia y adecuación del contenido de cada uno de los ítems, lo cual será un aporte significativo para el mejor desarrollo del estudio planteado.

Es necesario informar que este cuestionario está dividido en 3 partes que representan los dos objetivos específicos del estudio; la primera y segunda parte, consta de 5 ítems con respuestas dicotómicas (Si o No); y la tercera, consta de 7 ítems con 4 categorías que son: Siempre, Algunas Veces, Nunca y Ninguna de las anteriores, que suman un total de 17 ítems, conforme a lo establecido en el Mapa de Variables (Ver cuadro 2). Concedor de su receptividad, agradezco de antemano su colaboración al evaluar el instrumento y formular las observaciones y recomendaciones que usted considere pertinente.

Atentamente,

---

**Azuaje Rosmary y Villegas José V.**

Valera, Enero de 2014

Ciudadana:

**Dra. Meggy Briceño**

Presente

Reciba usted un saludo cordial y los mejores augurios por el éxito de sus actividades y su bienestar. Motiva esta correspondencia solicitar su valiosa colaboración a fin de verificar la validez de contenido de un instrumento diseñado para recolectar información relacionada con la investigación que lleva por título: **La canción como estrategia didáctica para mejorar el francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.**

Dado su prestigio profesional, sólidos conocimientos y reconocida experiencia, su participación como **Experto (a) Evaluador (a)** permitirá optimizar la pertinencia y adecuación del contenido de cada uno de los ítems, lo cual será un aporte significativo para el mejor desarrollo del estudio planteado.

Es necesario informar que este cuestionario está dividido en 3 partes que representan los dos objetivos específicos del estudio; la primera y segunda parte, consta de 5 ítems con respuestas dicotómicas (Si o No); y la tercera, consta de 7 ítems con 4 categorías que son: Siempre, Algunas Veces, Nunca y Ninguna de las anteriores, que suman un total de 17 ítems, conforme a lo establecido en el Mapa de Variables (Ver cuadro 2). Conocedor de su receptividad, agradezco de antemano su colaboración al evaluar el instrumento y formular las observaciones y recomendaciones que usted considere pertinente.

Atentamente,

---

**Azuaje Rosmary y Villegas José V.**

Valera, Enero de 2014

Ciudadano:

**MSc. Johany Carmona**

Presente

Reciba usted un saludo cordial y los mejores augurios por el éxito de sus actividades y su bienestar. Motiva esta correspondencia solicitar su valiosa colaboración a fin de verificar la validez de contenido de un instrumento diseñado para recolectar información relacionada con la investigación que lleva por título: **La canción como estrategia didáctica para mejorar el francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.**

Dado su prestigio profesional, sólidos conocimientos y reconocida experiencia, su participación como **Experto (a) Evaluador (a)** permitirá optimizar la pertinencia y adecuación del contenido de cada uno de los ítems, lo cual será un aporte significativo para el mejor desarrollo del estudio planteado.

Es necesario informar que este cuestionario está dividido en 3 partes que representan los dos objetivos específicos del estudio; la primera y segunda parte, consta de 5 ítems con respuestas dicotómicas (Si o No); y la tercera, consta de 7 ítems con 4 categorías que son: Siempre, Algunas Veces, Nunca y Ninguna de las anteriores, que suman un total de 17 ítems, conforme a lo establecido en el Mapa de Variables (Ver cuadro 2). Concedor de su receptividad, agradezco de antemano su colaboración al evaluar el instrumento y formular las observaciones y recomendaciones que usted considere pertinente.

Atentamente,

---

**Azuaje Rosmary y Villegas José V.**





UNIVERSIDAD DE LOS ANDES  
NÚCLEO UNIVERSITARIO "RAFAEL RANGEL"  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
TRUJILLO ESTADO TRUJILLO

### Instrucciones

El cuestionario que se presenta a continuación tiene como fin de recabar información veraz y suficiente que permitan la obtención de datos específicos para el desarrollo del Trabajo Especial de Grado con el objetivo de: **Elaborar una propuesta a los docentes sobre el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de los liceos del Municipio Trujillo.**

El presente instrumento está dividido en 3 partes que representan los dos objetivos específicos del estudio; la primera y segunda parte, consta de 5 ítems con respuestas dicotómicas (Si o No); y la tercera, consta de 7 ítems con 4 categorías que son: Siempre, Algunas Veces, Nunca y Ninguna de las anteriores, que suman un total de 17 ítems. Se le agradece:

- ✓ Leer cuidadosamente cada una de los ítems.
- ✓ Marcar con una equis "X" la categoría de usted considere más conveniente
- ✓ Ser lo más objetivo posible.
- ✓

Por su colaboración

**Muchas gracias**



UNIVERSIDAD DE LOS ANDES  
NÚCLEO UNIVERSITARIO "RAFAEL RANGEL"  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
TRUJILLO ESTADO TRUJILLO

**Cuestionario dirigido a docentes de 4º y 5º año que imparten la  
asignatura Francés**

1		0	
Si		No	
<b>PARTE I:</b> Beneficios pedagógicos al utilizar la canción como estrategia didáctica en la enseñanza del francés			
Nº	Ítems	Categorías	
		Si	No
1	¿Utiliza la canción para fomentar en sus estudiantes la imaginación?		
2	¿Considera usted que con la canción se hace menos aburrida las clases?		
3	Durante las clases de francés, ¿La canción propicia un ambiente y aprendizaje multicultural?		
4	Después de utilizar la canción ¿Explica usted los elementos culturales implícitos dentro del texto de la misma?		
5	¿Considera que con la canción, sus estudiantes pueden mejorar sus habilidades de comprensión oral?		
<b>PARTE II:</b> Beneficios metodológicos al utilizar la canción como estrategia didáctica en la enseñanza del francés.			
Nº	Ítems	Categorías	
		Si	No
6	¿A través de la canción, sus estudiantes pueden mejorar su pronunciación o expresión oral del francés?		

7	¿Considera que la enseñanza a través de la canción francesa podría aumentar los procesos comunicativos entre usted y sus estudiantes?				
8	¿Al escoger la canción combina usted elementos ligados a la historia, sociología y cultura que ayuden al estudiante aprender el idioma con facilidad?				
9	¿Emplea la canción como una estrategia para vincular las actividades del aula con la cultura francesa?				
10	Después de escuchar y cantar la canción con sus estudiantes, ¿complementa su enseñanza repasando algunas estrofas para explicarles las estructuras específicas de lenguaje, vocabulario y su pronunciación?				
<b>Siempre</b>		<b>Algunas veces</b>	<b>Nunca</b>		
<b>3</b>		<b>2</b>	<b>1</b>		
		<b>Ninguna de las anteriores</b>			
		<b>0</b>			
<b>PARTE III: Modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés.</b>					
Nº	Ítems	Categorías			
		S	AV	N	NA
11	¿Considera que sus clases están basadas en la repetición del vocabulario?				
12	¿Realiza actividades como lluvia de ideas para revisar conocimientos previos determinados?				
13	¿Evalúa contenidos por medio de destrezas, habilidades, y actitudes como la curiosidad y el sentido crítico del estudiante?				
14	¿Considera usted que los estudiantes son los verdaderos protagonistas del aprendizaje de sus clases?				
15	¿Hace uso de los conocimientos previos del estudiante para facilitar el aprendizaje?				
16	¿Utiliza el análisis para ofrecer un ecosistema				

	cultural que permita a los estudiantes tener una visión más clara de su compromiso con el idioma?				
<b>17</b>	¿Realiza actividades interactivas y en equipo donde usted y el estudiante sean agentes corresponsables de la vivencia en común del proceso de enseñanza?				

[www.bdigital.ula.ve](http://www.bdigital.ula.ve)

**A N E X O B**

**Formato de Validación**

[www.bdigital.ula.ve](http://www.bdigital.ula.ve)



UNIVERSIDAD DE LOS ANDES  
NÚCLEO UNIVERSITARIO "RAFAEL RANGEL"  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
TRUJILLO ESTADO TRUJILLO

### **Validación del instrumento**

#### **Identificación del experto**

Nombre y Apellido: \_\_\_\_\_

Profesión: \_\_\_\_\_

Empresa donde trabaja: \_\_\_\_\_

Cargo que desempeña: \_\_\_\_\_

www.bdigital.ula.ve

#### **Título de la investigación**

**La canción como estrategia didáctica para mejorar el francés en los  
estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.**

#### **Objetivo de la investigación**

##### **Objetivo General**

✓ Utilizar la canción como estrategia didáctica para mejorar el francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.

##### **Objetivos Específicos**

✓ Determinar los beneficios pedagógicos y metodológicos de utilizar la canción como estrategia didáctica en la enseñanza del francés.

✓ Describir los modelos didácticos que han guiado el proceso de enseñanza del francés.

✓ Elaborar una propuesta a los docentes sobre el uso de la canción como estrategia didáctica para mejorar la enseñanza del francés en los estudiantes de 4º y 5º año de los liceos del Municipio Trujillo.

### Evaluación específica del experto

Dificultad específica de los ítems	Si	No	Dificultad
1) Relación con los objetivos.			
2) Relación con la variable que se pretende medir.			
3) Relación con la dimensión.			
4) Son pertinentes con los indicadores.			
5) Inducen y sugieren la(s) respuesta(s) de los mismos.			
6) Están redactados de manera clara y accesible.			
7) Se adecuan a la escala establecida.			
8) Presentan confusión en su contenido.			
9) Muestran alternativas que no son pertinentes.			
10) Presentan demasiada información.			
11) Señalan una secuencia adecuada.			
12) Tienen contenido repetitivo.			

## Evaluación específica del experto

Resultado final
Observaciones:

Considera válido el instrumento Si \_\_\_\_ No \_\_\_\_

[www.bdigital.ula.ve](http://www.bdigital.ula.ve)

Firma del experto

C. I. N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_